



# 2020 国際子どもと舞台芸術・未来フェスティバル

(第 20 回アシテジ世界大会 / 愛称：未来フェス) ビジョン

『誰一人取り残さない』社会の実現のために

主催

国際児童青少年舞台芸術協会（アシテジ）日本センター  
一般社団法人 TYA Japan（日本児童青少年舞台芸術協会）  
NPO 法人 子どもと文化全国フォーラム

子ども、文化。それが私たちの未来

All our Futures : Children and Culture

今ほど文化の力が必要とされる時代はない。

ひと、もの、情報の移動が地球規模で加速し、社会は急速に変化している。デジタル技術の著しい進展は私たちの暮らしや生き方を変貌させ、バイオ技術や人工知能は「人間とは何か」という根本的な問いを投げかけるまでになった。

貧困や格差、移民や難民、環境破壊や気候変動などの問題が国境を越えて広がる一方、世界は分断の時代に向かおうとしている。その影響を最も受けるのは子どもたちであり、私たちの未来だ。

日本では人口減少が始まり、世界のどの国も経験したことのない超高齢社会に突入した。そのうねりはやがて欧米やアジア諸国にも及び、全世界が高齢社会に直面する日は遠くない。若者の死因の多くが自殺だという深刻な現実も直視する必要がある。

私たちは未知なる未来とどのように向き合えば良いのか。子どもたちにどんな未来を託せるのだろうか。その“未知なる未来”へと向けた旅は、これからも続くのだ。

2020 年、オリンピック・パラリンピック競技大会の開催される東京、日本で、文化、とりわけ舞台芸術の力を頼りにそれを探求、実践するため、私たちは第 20 回アシテジ世界大会「ASSITEJ2020」と国際児童青少年舞台芸術フェスティバルを開催する。参加する 100 か国以上がそれぞれの立場から、子どもと文化を取り巻く環境の変化や課題を共有し、それを克服する確かなステップを共に踏む「旅の始まり」である。

もはや経済だけで豊かな社会を築くことができないことに誰もが気づいている。私たちは古来より芸術を通して人間の本質を見つめ、未来を描き、文化と知恵を蓄積、継承してきた。

子どもと文化の出会い。それは私たちの未来である。

## 2020 国際子どもと舞台芸術・未来フェスティバル

私たちは、アシテジ(ASSITEJ) 参加世界 100 ヶ国以上のナショナルセンター、ネットワーク、個人会員とともに、下記の将来像(ビジョン)、使命(ミッション)、価値(ヴァリュー)、目標(ゴール)を掲げて、2020 国際子どもと舞台芸術・未来 フェスティバル(第 20 回アシテジ世界大会)を開催する。

### 将来像(ビジョン)

- ▶子どもや若者の文化的な生活や芸術への参加機会に格差がなく、差別や排除のない、「誰一人取り残さない」(SDGs より) 社会を実現する。

### 使命(ミッション)

- ▶世界中のあらゆる文化的背景を持つ子どもや若者の「文化的な生活に参加する権利」を擁護し、文化・芸術活動、レクリエーション、余暇活動の体験機会を創出する。
- ▶子どもや若者が遊びや文化活動、とりわけ舞台芸術の経験を通じて、文化の多様性に触れ、社会の規範や倫理を学ぶとともに、創造性や寛容性を培う。

### 価値(ヴァリュー)

- ▶舞台芸術を介して他者の尊厳を知り、自由な表現を尊重する。
- ▶「未知なる未来」に対する恐れと勇気を持って向き合い、未来へ向かうための対話と創造への参加を提唱する。
- ▶子ども、若者、大人がともに過去の文化を守り、未来の文化を切り拓く。

### 目標(ゴール)

- ▶子どもや若者が、良質で多様な舞台芸術と出会い、鑑賞や創造に参加するための開かれた機会を創出する。
- ▶あらゆる差別や排除をすることなく、すべての子どもや若者が舞台芸術と出会い、鑑賞や創造に参加するための機会を生み出す人材を育成する。
- ▶子どもや若者のための舞台芸術表現に関わる機関、団体、個人のネットワークをより拡充し、関係を深化させる。
- ▶子どもや若者のための文化・芸術に関わる施策や事業の調査研究及び評価検証を行い、持続可能な環境を整備する。
- ▶文化的な生活及び芸術に自由に参加する権利(国際連合「子どもの権利条約」第 31 条)を中央政府や地方政府の法令や計画に反映させていく。

# 第 20 回アシテジ世界大会 / 2020 国際子どもと舞台芸術・未来フェスティバル 報告書

## 目次

---

2020 国際子どもと舞台芸術・未来フェスティバル ビジョン	1
はじめに	5
開催概要	7
アシテジ世界大会を終えて	9
オンライン式の報告	18
対面式の報告	34
広報報告	55
提携事業	59
ガイドブック掲載	60
特別冊子掲載	97
アシテジ世界大会 / 未来フェスのレガシー「こどもあーと ACTION の今」	135
編集後記	137

## はじめに

### アシテジ名誉会長 イヴェット・ハーディー

2017年、ケープタウンにおいて、第20回アシテジ世界大会を日本で開催することが決定した時、ここまでの道のりがこんなにも困難で、この重要なイベントを開催する世界が一変してしまうとは、誰も知る由もありませんでした。

アジアでは3回目、19年ぶりとなるアシテジ世界大会 / 未来フェスティバルの準備のため、アシテジ日本センターが信じられないほどの努力をしてくださいました。アシテジ世界理事会、アシテジ日本センター理事会、世界大会運営委員会は、非常に多くの事前準備をし、準備進度の確認のために様々な場所で話し合いを重ね、アシテジの会長でもある私が日本で参加したミーティングも含めて、大会パートナー、そしてサポーターである地方自治体の行政官や要人、アーティストックリーダーなどにこのプロジェクトを提案しました。

大会前最後のアシテジ世界理事会ミーティングはイタリアで2020年3月を予定しており、最後のひと押しとはならずでした。ただ、皆様をご存知の通り、新型コロナウイルス感染拡大によりイタリアが国境を封鎖したのです。アシテジ世界理事会ミーティングは、ドイツ・フランクフルトに変更され、その一週間でイベントを延期するという苦渋の決断を余儀なくされました。資金提供者の要請も重なり、当時の会計年度末までに資金を使う必要があったため、結果として可能な限り一番遅い日程である2021年3月まで延期をしました。この時点では、対面イベントは可能であり、また日本での第20回アシテジ世界大会・未来フェスティバルで皆様にお会いできると期待をし、そして信じていたのです。

しかしながら、実際は思うように事は進みませんでした。2021年1月、大会のために日本へ入国できる外国人はならず、また日本で上演できる海外の舞台はなく、日本国外からの参加は全てオンラインになることも明らかになりました。その一方で、日本での新型コロナ対策により動員数が少人数であれば公演は可能で、結果として、2カ月を経て「ハイブリッド型大会」（オンライン・対面）に作りかえまし

た。これはアシテジの歴史では初めてですが、きっと最後ではないと信じています。

多方面からの素晴らしい努力と、アシテジ世界理事会ならびに事務局長、アシテジ日本センター、アシテジ南アメリカならびに主要なパートナー、南アフリカ・ナショナル・アーツ・フェスティバル、パフォーミング・ダイアログの密接なご協力のおかげで、制限はあるものの、全員が参加できるイベントとして成功させることができました。

オンラインで開催するこのようなアシテジイベントは初めてです。アシテジ世界理事会が議会関連を担当し、アシテジ日本センター理事会が現場の運営と開会式や閉会式など、重要なイベントを担当しました。南アフリカ・ナショナル・アーツ・フェスティバルが専用ウェブサイトで上演・会話・ワークショップが開催できるプロジェクトの技術的要件やオーダーメイドのウェブインフラを作りました。このウェブサイトはイベントのためだけ作られたのではなく、アシテジが今後もイベント開催やアーカイブされた資料の共有のために使える持続的・継続的な資料 ([www.assitejonline.org](http://www.assitejonline.org)) になるために作られました。イギリスのパフォーミング・ダイアログは、DXが確実にうまく運営ができるよう連絡・マーケティング・コミュニケーションを含む出資者・出席者の支援を提供しました。また、大会 / フェスティバルのSNSも活用し、出演者やアーティストとのポッドキャストなど、いつでもアクセスできる仲介ツールを作成しました。アシテジ南アフリカが現地の財務管理と、いくつかのライブセッションの開催、スポンサーによる無料チケットの配布システムの担当・支援をしていました。これで過去と比べてより簡単にアシテジ世界大会に参加できるようになり、世界中からの初めて参加する方々の声をうれしく思います。

11日間のオンラインイベント終了までに、イベントプラットフォームに75カ国から登録したユーザーが1,169名、そのうちオールアクセスパスポートを使ってプログラム全体に積極的に参加できた代表者が906名となりました。参加費を支払う余裕がある人が他者が使えるチケットを提供

する連帯基金で144名がこのプログラムに参加できました。85カ国からの1,393名の代表者が参加した2017年の大会と同等の人数でした。なお、この数字には、日本の現地参加者の人数が含まれておりません。

しかも、異なる時間帯にリアルタイムで参加できるという、実質的に24時間継続して行われたオンラインイベントとなり、最大190件のイベントへの参加が可能になりました。参加者がセッションや上演を見られなかったとしても、フェスティバルが終わってから10日間まではアクセスは可能とし、イベントの参加しやすさを増やすために、ログインしている場所によって参加費を柔軟に変えられるようにもしました。また、いつでもいくつかのSNSプラットフォームでサポートにアクセスできるよう、ライブ・チャット様式の「ヘルプ」機能もありました。多くのイベントは、同時通訳で英語・日本語・ロシア語・フランス語・スペイン語で提供されました。

ちなみに、この初めてのハイブリッド型の大会での一番思い出に残っていることは、フォーマル・カジュアル問わず、親密な交流ができるような様々な場があった事かも知れません。危機や隔離のあるこの時期において、お互いに顔を合わせてお会いするのを楽しみにしていた代表者の皆様が、舞台を観た経験を共有できる機会があり、閉会式では五つの大陸にまたがる自宅で皆が踊っていました。

今回の第20回アシテジ世界大会では、「アシテジ・マニフェスト」が公式に採用され、協会の今後の3年間の実施案にも組み込まれました。コロナ禍で生まれたこの重要な文章は、こういう時だからこそ出演者の皆様が子供や若者のための芸術を重視するという呼びかけをより拡大するためにも、世界中のさまざまな状況において昌道目的で使用されています。

これにより、共同制作者の皆様が誇りうる本当に重要なイベントとなりました。この短い時間で今回のイベントがハイブリッド型で開催できたのも、一重にほとんどがボラン

ティアである様々なパートナー様からの素晴らしい努力の賜物です。そして、20カ国・ロシアの50地域から提出された452件のプロジェクトのうち、第20回アシテジ世界大会が「デジタル：オフラインからオンラインへのイベント最優秀部門：文化オンライン国際賞」を受賞されたことは本当に嬉しいものでした。

アシテジ会長（2011年から2021年まで）として、アシテジの歴史に残るとても重要な瞬間にそれも主宰として携わることができたことを光栄に思います。今回のイベントは、私たちの組織にさらなる発展をもたらすだけでなく、大きな可能性を秘めています。

アシテジ日本センターがイベントを主催し、あらゆる困難を乗り越え、変革的かつ革新的な方法で子どもや若者の芸術を世界に広めるという目的を達成してくださったことに深く感謝致します。



# 開催概要

## 開催までの経緯

### 日本で初めて開催するアシテジ世界大会

2017年南アフリカ・ケープタウンで開催された第19回アシテジ世界大会(CRADLE OF CREATIVITY)にて、第20回大会を日本で初めての開催することが正式に決定しました。東京オリンピック・パラリンピック開催年の、子どもの文化プログラムの一翼を担う事業として、国内の子どもに関わる様々な団体及び個人が結集した実行委員会体制の元、準備を進めておりました。

### 新型コロナウイルスの感染拡大により延期

当初は、オリパラ開催前の2020年5月、東京都内複数会場にて開催する予定でしたが、新型コロナウイルスの世界的なパンデミックにより、止むを得ず実施を延期することとなりました。

### アシテジ世界大会初のハイブリッド型での開催

その後も一向にウイルスは収束せず、開催が危ぶまれるほどでしたが、「必ず開催する」という強い思いから、アシテジインターナショナルと連携しながら開催の方法を模索し、2021年3月に対面式とオンライン式のハイブリッド型にて開催することを決定しました。

### 東京、長野2ヶ所で実施

対面式プログラムの実施について、当初予定していた都内の会場では、多数のプログラムを行うに十分な空きが無く、急遽追加の会場を探したところ、茅野市民館を中心とした、長野県茅野市・諏訪市の会場が受け入れを快諾してくださり、前半を東京、後半を長野で実施することでまとまりました。また、開催直前まで海外からの入国を準備・調整しましたが、それは叶わず、対面式プログラムは国内のみ実施ということになりました。

しかし、大変短い準備期間の中で、協議と試行錯誤を重ねた結果、第20回アシテジ世界大会／2020国際子どもと舞台芸術・未来フェスティバルは、無事、成功裏に終えることができました。

## 1. 全日程

### 1 対面式プログラム

令和3年3月20日(土)～31日(水)

東京会場：3月20日～28日 ※豊島区、足立区ほか

長野会場：3月25日～31日 ※茅野市・諏訪市・下諏訪町

### 2 オンライン式プログラム

令和3年3月22日(月)～3月31日(水) ※令和3年4月11日まで閲覧可能

## 2. 対面式プログラム実施会場と日程

地域/ 開催日程	会場名
東京都北区・新宿区 20日～28日	王子小劇場(北区)、R'sアートコート(新宿区)
東京都豊島区 22日～28日	としま区民センター、シアターグリーン
東京都足立区 22日～28日	ギャラクシティ西新井文化ホール
長野県茅野市 25日～31日	茅野市民館
長野県下諏訪町・諏訪市 25日～31日	下諏訪総合文化センター、諏訪市文化センター

## 3. 事業実績

プログラム参加人数(延べ)

①対面式プログラム：合計 5,223 名

東京都 2,116 名(内豊島区 1,461 名、足立区ほか 655 名)、長野県 3,107 名

②オンライン式プログラム：合計 1,259 名(アクセスパスの発行数)

③豊島区独自プログラム：合計 598 名

・オンライン上映招待 138 名

・子どもスキップ上映会 460 名

【合計】 7,080 名

## 4. 運営

主催：第 20 回アシテジ世界大会・東京実行委員会

後援：文部科学省／厚生労働省／外務省／東京都教育委員会／朝日新聞社／長野県／長野県教育委員会／茅野市／諏訪市／岡谷市／富士見町／下諏訪町／原村／茅野市教育委員会／諏訪市教育委員会／岡谷市教育委員会／富士見町教育委員会／下諏訪町教育委員会／原村教育委員会

協賛：豊島区

特別協力：足立区

広告協賛：パナソニック株式会社

助成：令和 2 年度日本博主催・共催型プロジェクト／

文化庁文化芸術振興費補助金(国際芸術交流支援事業)独立行政法人日本芸術文化振興会／

芸術文化振興基金助成事業／公益財団法人東京都歴史文化財団 アーツカウンシル東京／公益社団法人セゾン文化財団

提携：茅野市民館指定管理者株式会社地域文化創造

協力：長野サポートチーム

### <実行委員会構成団体>

(一社) アシテジ日本センター／(一社) TYAJapan／(公社) 日本児童青少年演劇協会／日本児童・青少年演劇劇団協同組合／

(NPO) 日本青少年音楽芸能協会／(一社) 全国専門人形劇団協議会／全国児童・青少年演劇協議会／

(NPO) 子どもと文化全国フォーラム

※発足以降、参加の実行委員会

子どもと舞台芸術大博覧会実行委委員会／(公社) 日本芸能実演家団体協議会／(公社) 日本劇団協議会／(公社) 落語芸術協会／

(一社) 現代舞踊協会／(公社) 日本オーケストラ連盟／(公社) 能楽協会／(公社) 日本舞踊協会／(公社) 日本三曲協会／

(一社) 長唄協会／(一社) 日本演劇教育連盟／(NPO) 国際人形劇連盟日本センター／株式会社地域文化創造

(2020/12/7 現在)

<長野サポートチーム> NPO 法人すわ子ども文化ステーション／NPO 法人サポート C／長野県子ども劇場おやこ劇場協議会／北信越子ども劇場おやこ劇場連絡会

【担当事務局】 第 20 回アシテジ世界大会・東京実行委員会 事務局

# オンライン式の報告

ダイアログ報告書

## 「第20回 ASSITEJ 世界大会 国際子どもと舞台芸術・未来フェスティバル」 オンラインイベントに関する統計的概要

オンライン式の報告



作成：クリス・ブロウ=ブルック（共同プロデューサー）、パフォーミング・ダイアログ



## 目次

広報用サマリー	19
イントロダクション	20
イベントの数	22
代表者の数	24
ユーザーの国別構成	26
ストリーミング／チケット売り上げ	27

## 広報用サマリー

「第20回 ASSITEJ 世界大会国際子どもと舞台芸術・未来フェスティバル」は、ASSITEJ のイベントとして初めてオンラインで開催されました。

11日間の会期中、イベントのプラットフォームを利用した登録ユニークユーザー数は1169人で、このうち、906人の代表者が完全アクセス・パスを使用してさまざまなイベントに積極的に参加しました。オーストラリア、アルゼンチン、カナダ、中国、メキシコ、モンゴル、ナイジェリア、ノルウェー、南アフリカ、スウェーデンなどを含む75カ国のユーザーからアクセスがあり、数多くの参加者をオンライン・イベントに迎えることができました。

イベントの総数は190件で、このうち「オンデマンド公演」が31件、「専門家交流プログラム」が151件、総会ミーティングが5件、式典が3件でした。110件のセッションがZOOMを介して開催され、その所要時間の合計は9日

間15時間5分におよびました。また、このうち大半は、開催後も録画を閲覧することができました。主催者のZOOMアカウントには、11日間の会期中1万1,000回以上のログインがありました（ZOOM関連のこれらのデータには、パートナー主催によるフリンジ公演の数値は含まれていません）。これに加えて、89件、41時間30分の録画済み動画が代表者と観客に公開されました。

代表者や観客たちは、ステイホーム中の時間を利用してこのようなコンテンツを楽しんだようで、録画済みの動画だけでも、代表者たちによる閲覧時間の合計は96.5日を超えました。さらに、動画だけではなく、合計8時間10分のオリジナルコンテンツを提供するポッドキャストも配信されました。

## イントロダクション

本報告書は、イベント全体の概観を理解することを目的に作成されており、イベントの概要を示す数値のみ記載されている。したがってここには、プログラム、売上報告、動画ストリーミング・プラットフォーム等から得られた、以下のような簡単なデータのみを掲載している。

- イベントの数
- 代表者の数
- 国別のデータ
- ストリーミング
- チケット売り上げ

ここに掲載されたデータに関する詳細な検証や相互参照は実施されておらず、データは加工されていない状態で提示している。

本報告書は、以下のデータは含まない。したがって、イベントへの参加状況をユーザーグループ(特に各国の ASSITEJ センター)別に検証し将来的なデジタル戦略に反映するという目的にはそぐわない。

- フェイスブックの広告データ (フェイスブック広告からチケット購入へのコンバージョン率を示すデータ)
- Google AdWords のデータ (Google の広告からチケット購入へのコンバージョン率を示すデータ)
- Google アナリティクスのデータ (Assitejonline.org ウェブサイトのトラフィック。デバイスのタイプや地理的データ、日付時刻データを含む)
- Mailchimp のデータ (メーリングリストのユーザーが、マーケティングとニュースレターにどのように反応したかを検証するデータ)
- コントリビューター調査のデータ (ユーザー体験を検証するデータ)
- 参加者調査のデータ (ユーザー体験を検証するデータ)
- ZOOM に関するより詳細なデータ (ライブでのイベント・セッションの利用状況を検証するデータ)
- 動画ストリーミング・プラットフォーム「Cloudflare」に関するより詳細なデータ (録画コンテンツをユーザーがどのように活用したかを検証するデータ)
- チケット販売プラットフォーム「WooCommerce」に関するより詳細なデータ (購入者の属性、時間、購入プロセスなどを検証するデータ)

以上のようなデータ比較を行うことで、将来的な戦略に生かすための知見が得られると考えられる。そのために検証すべき事項の例として、以下が挙げられる。

- オンライン広告キャンペーンにおいて効果があったのはどの要素か？  
オンライン広告では、主に4つの説明戦略が用いられた。そのうちもっとも効果があったのはどの戦略か？ キーワードの効果を対象ユーザーの属性グループ別に見た場合、効果をもっとも大きかったキーワードと小さかったキーワードは何か？ 属性グループ別に見た場合、オンライン広告へのエンゲージメントは広告タイプによってどのような違いがあったか？
- 大会参加者のうち、TYA 関係者でない一般の人の数は？ その人たちは、大会に関する情報をどのようにして得たか？ 実際に参加したのはどのセッションか？
- ウェブサイトにアクセスはしたが、チケットを購入しなかったのはどのような層の人たちか？ その理由は？ 価格、インターネットへのアクセス、あるいは別の理由か？
- 年齢、性別、人種別のユーザー内訳は？



## イベントの数

イベント・セッションの合計は 190 件。内訳は以下の通り。

■ オンデマンド公演 31 件

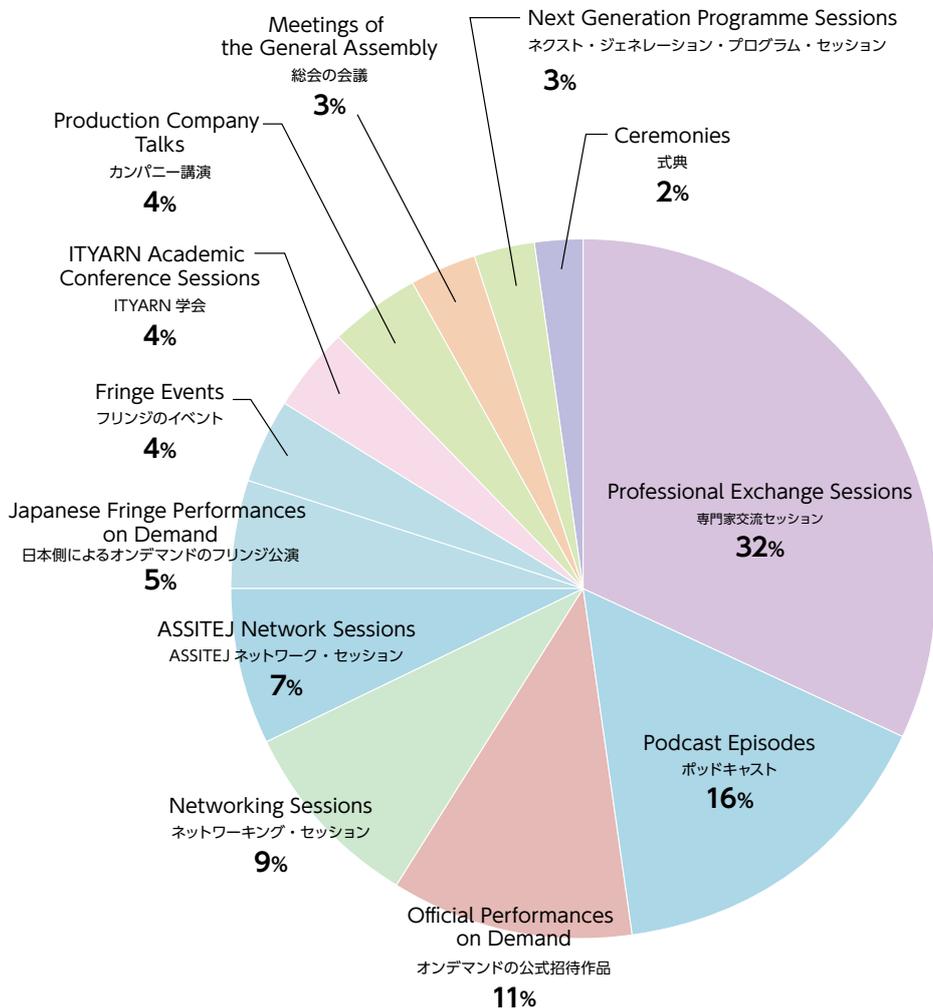
- 公式招待作品 21 件
- 日本のFRINGE作品 10 件

■ 専門家交流プログラム 151 件

- 専門家交流セッション 61 件
- ポッドキャスト 30 話
- ネットワーキング・セッション 17 件
- ASSITEJ ネットワーク・セッション 14 件  
(IIAN、ネクスト・ジェネレーション・ネットワーク、スモール・サイズ・ネットワーク、ヤング・ダンス・ネットワーク、ライト・ローカル・プレイ・グローバル)
- FRINGE・イベント 8 件
- ITYARN 学会 8 件
- カンパニーの講演 8 件
- ネクスト・ジェネレーション・プログラムのセッション 5 件

■ 総会および式典 8 件

- 総会ミーティング 8 件
- 式典 3 件





## 代表者の数

### 完全アクセス・パスの購入・発行数 1259 件

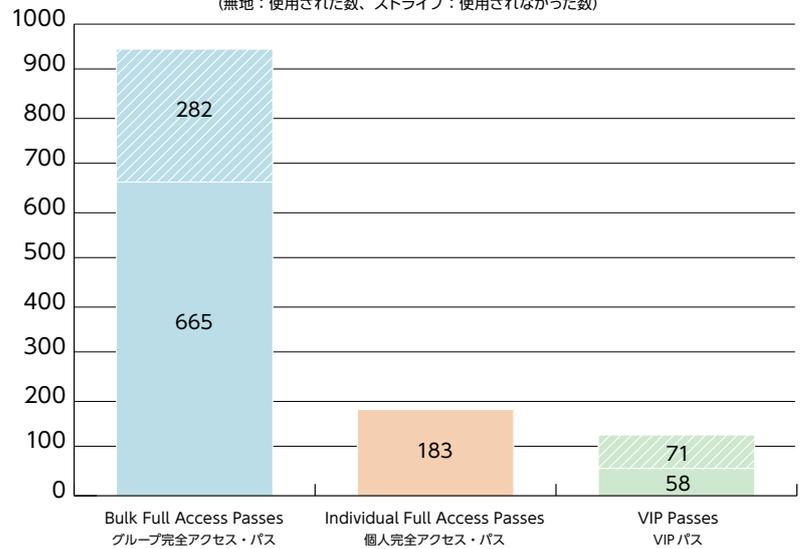
うち実際に使用された数 906 件

- グループ完全アクセス・パス 947 件 (発注数 33 件)
  - 使用された数 665 件 (交換率 70.2%)
- 個人完全アクセス・パス 183 件
  - 使用された数 183 件 (交換率 100%)
- VIP パス 129 件
  - 使用された数 58 件 (交換率 45.0%)

### Full Access Passes by Type

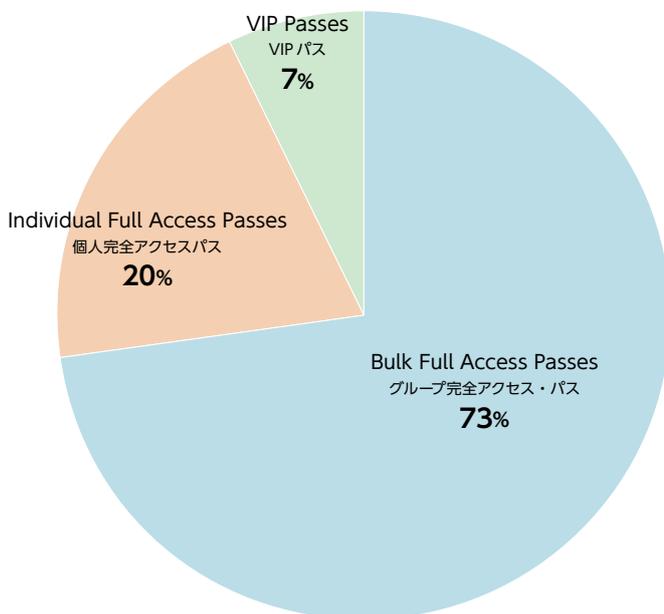
(Solid Fill=Redeemed, Striped Fill=Unredeemed)

完全アクセス・パスタイプ別の発行数と使用数  
(無地：使用された数、ストライプ：使用されなかった数)



### Redeemed Full Access Passes by Type

使用された完全アクセスパス タイプ別内訳



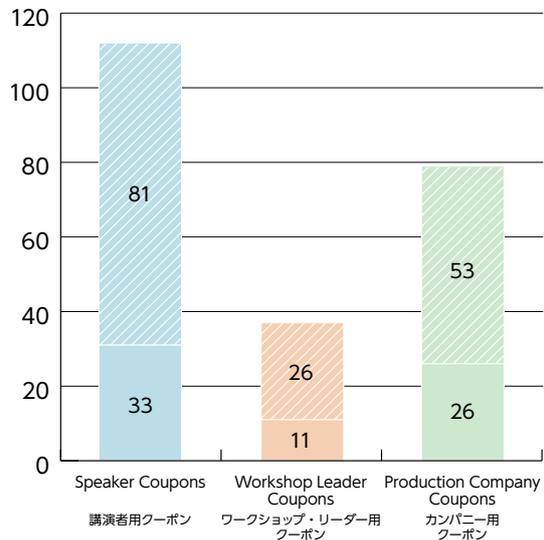
### 完全アクセス・パスのクーポン発行数 230 件

うち実際に使用されたクーポン数 70 件

- 講演者用クーポン 114 件  
(完全アクセス・パス 25% オフ)  
ー 使用された数 33 件 (交換率 28.9%)
- ワークショップ・リーダー用クーポン 37 件  
(完全アクセス・パス 50% オフ)  
ー 使用された数 11 件 (交換率 29.7%)
- カンパニー用クーポン 79 件  
(完全アクセス・パス 100% オフ)  
ー 使用された数 26 件 (交換率 32.9%)

**Coupons by Type**  
(Solid Fill=Redeemed, Striped Fill=Unredeemed)

クーポンのタイプ別発行数と使用数  
(無地: 使用された数、ストライプ: 使用されなかった数)



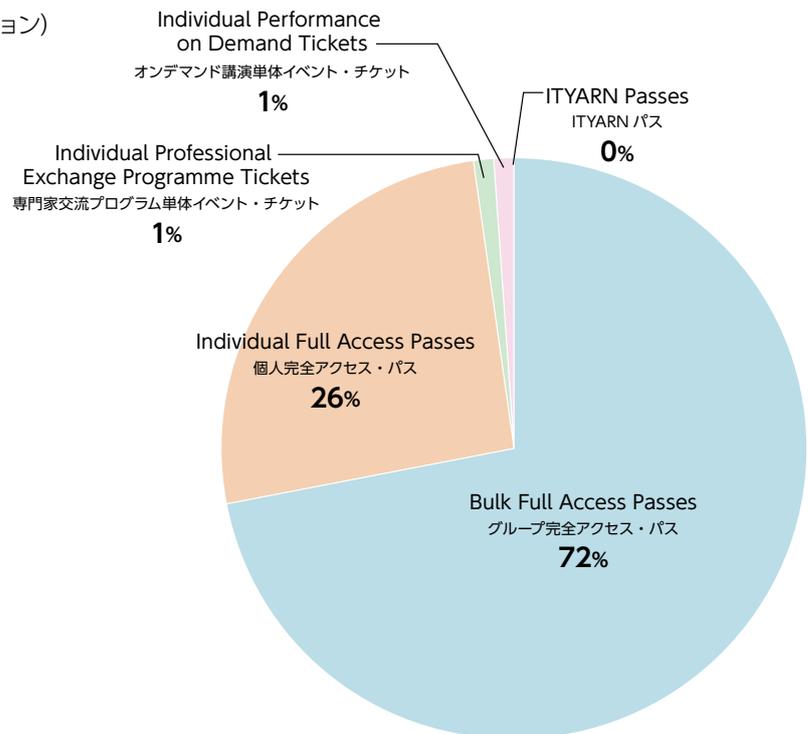
### その他のパス購入数 130 件

- 専門家交流プログラム  
単体イベント・チケット 82 件 (14 セッション)
- オンデマンド講演  
単体イベント・チケット 35 件 (7 公演)
- ITYARN パス 13 件

### 登録済みのユニーク・ユーザー数 1169 人

- チケットを購入・使用した  
ユーザー数 1066 人
- 無料コンテンツを視聴できる  
アカウントを作成した  
ユーザー数 103 人

**Types of User**  
ユーザーのタイプ



## ユーザーの国別構成

ユーザー 1169 人のうち、1086 人については国データを取得できた。  
 アクセスがあったのは 75 カ国からで、うち 8 カ国については特定できなかった。

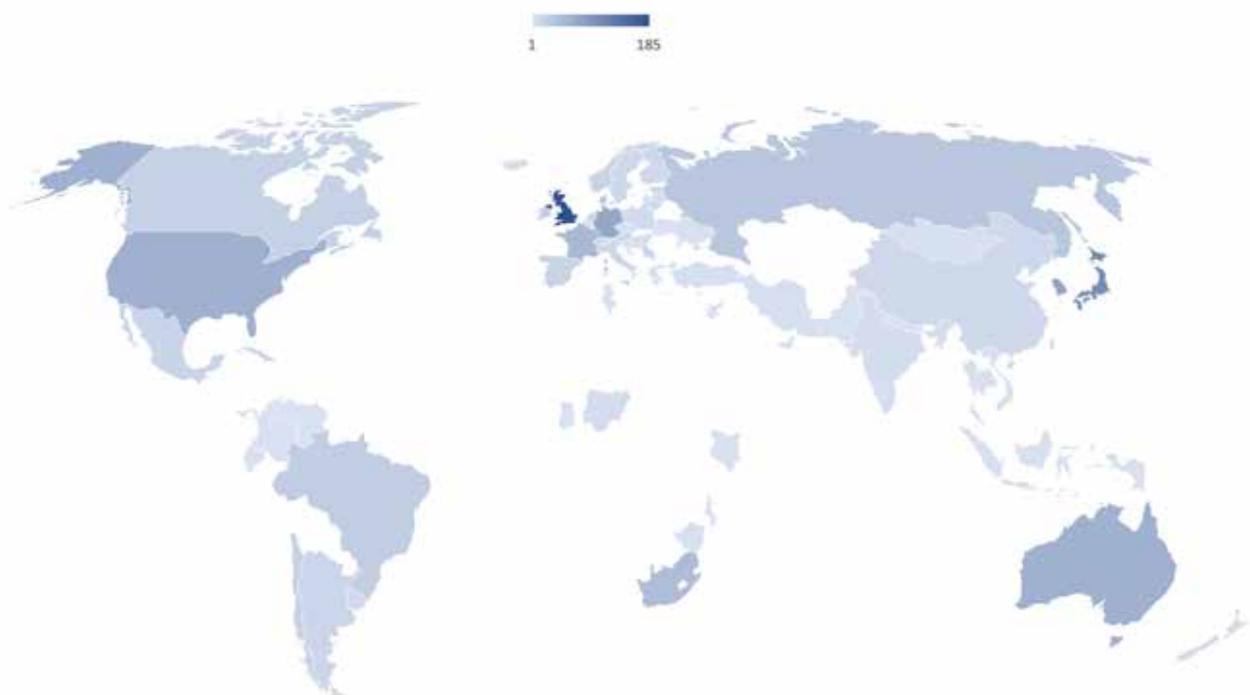
ランキング	ユーザー数	国名	割合
1	185 人	英国	15.8%
2	106 人	日本	9.1%
3	78 人	韓国	6.7%
4	74 人	ドイツ	6.3%
5	61 人	オーストラリア	5.2%
6	60 人	アメリカ合衆国	5.1%
7	51 人	フランス	4.4%
8	45 人	南アフリカ	3.8%
9	34 人	デンマーク	2.9%
10	33 人	ロシア	2.8%
11	25 人	ブラジル	2.1%
12	21 人	カナダ	1.8%
	21 人	チリ	1.8%
14	20 人	アイルランド	1.7%
15	18 人	ノルウェー	1.5%
	18 人	スペイン	1.5%
17	17 人	メキシコ	1.5%
	17 人	オランダ	1.5%
19	16 人	キューバ	1.4%
20	15 人	アルゼンチン	1.3%
21	14 人	エストニア	1.2%
	14 人	セルビア	1.2%
23	13 人	イタリア	1.1%
24	12 人	スウェーデン	1.0%
25	11 人	中国	0.9%
	11 人	フィンランド	0.9%

ランキング	ユーザー数	国名	割合
25	11 人	リトアニア	0.9%
	11 人	ウルグアイ	0.9%
29	9 人	2 オーストリア	0.8%
	9 人	ベルギー	0.8%
	9 人	ニュージーランド	0.8%
32	8 人	スイス	0.7%
N/A	8 人	不明	0.7%
34	7 人	ポーランド	0.6%
35	6 人	クロアチア	0.5%
	6 人	ギリシャ	0.5%
	6 人	ナイジェリア	0.5%
	6 人	シンガポール	0.5%
39	5 人	香港	0.4%
	5 人	ハンガリー	0.4%
	5 人	アイスランド	0.4%
	5 人	インド	0.4%
	5 人	ラトビア共和国	0.4%
44	4 人	チェコ共和国	0.3%
	4 人	イラン	0.3%
	4 人	モンゴル	0.3%
	4 人	台湾	0.3%
48	3 人	リヒテンシュタイン	0.3%
	3 人	ルクセンブルク	0.3%
	3 人	トルコ	0.3%
51	2 人	キプロス	0.2%

ランキング	ユーザー数	国名	割合
51	2 人	インドネシア	0.2%
	2 人	イスラエル	0.2%
	2 人	パキスタン	0.2%
	2 人	スロヴェニア	0.2%
	2 人	アラブ首長国連邦	0.2%
	2 人	ベトナム	0.2%
58	1 人	アンドラ公国	0.1%
	1 人	ブルネイ	0.1%
	1 人	コロンビア共和国	0.1%
	1 人	エクアドル	0.1%
	1 人	ガーナ	0.1%
	1 人	ヨルダン	0.1%
	1 人	ケニア共和国	0.1%
	1 人	マラウイ	0.1%
	1 人	マルタ	0.1%
	1 人	マルティニーク	0.1%
	1 人	ネパール	0.1%
	1 人	パナマ	0.1%
	1 人	レユニオン	0.1%
	1 人	サンマリノ共和国	0.1%
	1 人	タイ王国	0.1%
	1 人	チュニジア	0.1%
	1 人	ウクライナ	0.1%
	1 人	ベネズエラ	0.1%
	1 人	ジンバブエ	0.1%

Users by Country

国別のユーザー数



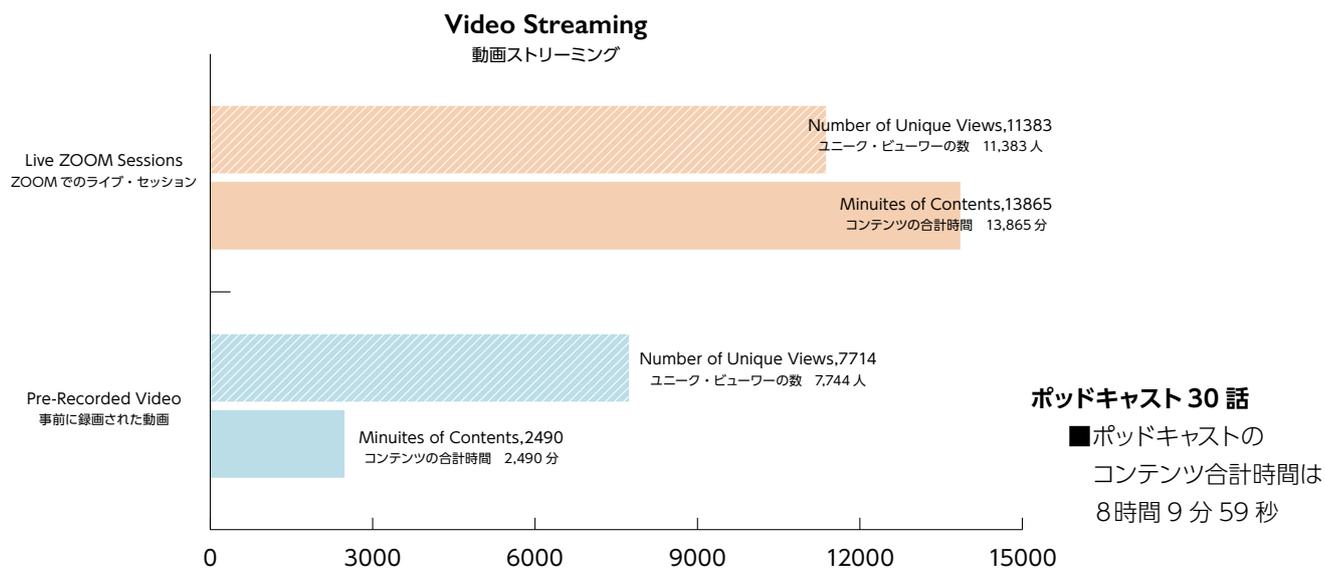
## ストリーミング

### ZOOM での生中継セッション数 110 件

- ZOOM でのセッションの合計所要時間は 9 日と 15 時間 5 分 0 秒
- ZOOM でのライブ・セッションの参加者は 11,383 人 (途中退出してログインし直した人を含む)

### 事前に録画された録画の数 89 件

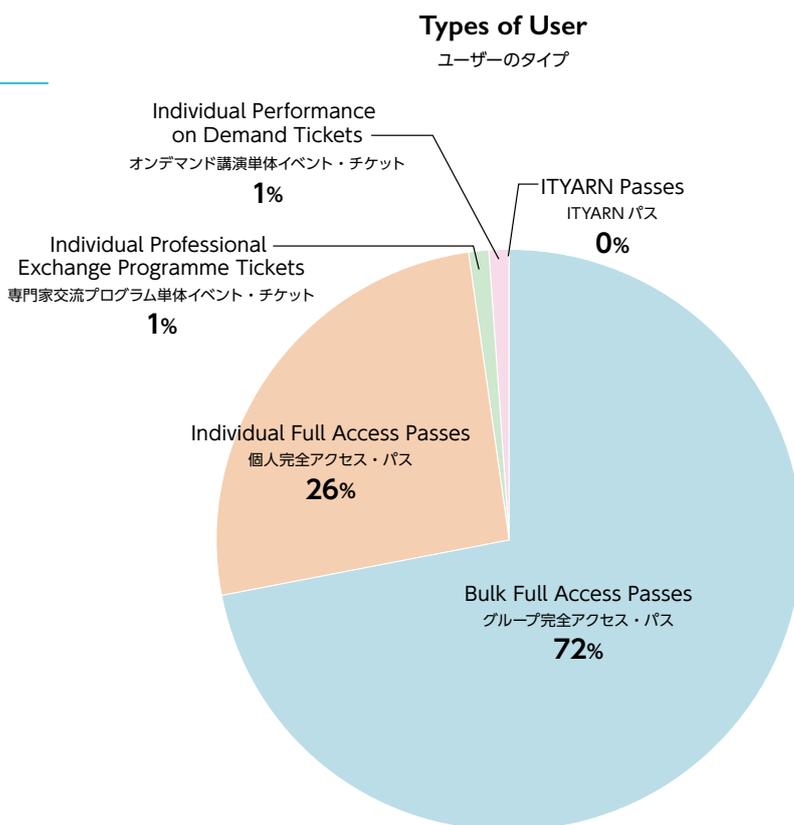
- 事前に録画された動画コンテンツの合計所要時間は 1 日と 17 時間 29 分 48 秒
- 事前に録画された動画コンテンツのユニーク・ビューワー数は 7,744 人
- 録画された動画コンテンツの合計閲覧所要時間は 96 日 12 時間 38 分 9 秒



## チケット売り上げ

### チケット総売上高 61,449.66 米ドル

- グループ完全アクセス・パス 44,265.36 米ドル
- 個人完全アクセス・パス 15,889.69 米ドル
- 専門家交流プログラム単体 イベント・チケット 725.18 米ドル (14 セッション)
- オンデマンド講演単体 イベント・チケット 319.99 米ドル (7公演)
- ITYARN パス 240.44 米ドル



## 日本での海外作品上映会

アシテジ世界大会の目玉ともいえる作品上演ですが、コロナ禍の影響により、残念ながら、海外からの来日公演は実現することができませんでした。まだ、コロナの脅威を感じていなかった準備期間のころは、作品選びに多くの時間を費やし、作品のコンセプト、対象年齢、地域性、そして何よりクオリティを吟味しながら、海外から25作品、国内から5作品を選定しました。しかしながら、既知の通り、来日しての上演がかなわなくなり、少しでも海外の作品に触れてほしいという思いで、作品上映を実施し、その出演者や演出家といった関係者とリモートでつないで、少しでもLIVE感を感じることでできるものにしようと最大限の努力をしました。もちろん作品の性質上、すべての作品を上映することはできませんでしたが、それでも20作品の上映とアフタートークを実施することができました(2作品上映のみの作品含む)。

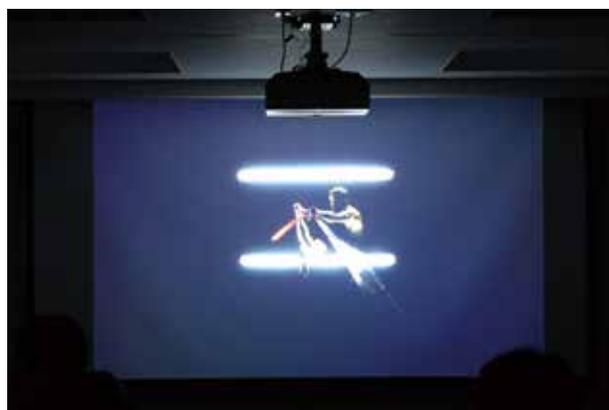
海外作品とはいえ、映像上映ということで観客数や、映像のクオリティなど、いろいろと心配していたのですが、思いのほか、毎公演予想より多い観客が足を運んでいただくことができました。映像のほうも子どもたちが客席にいる有観客の映像が多く、子どもたちの反応も同時に観ていただくことができ、その点も評価の高い理由になったと思います。

文化庁などの評価では、作品個々にもコメントをもらっています。「出演者の極めて高い身体能力と斬新な技術を駆使した『ホーカスポーカス』(スイス)、リアルで生々しい人形の造形と表現による『オオカミの通り道』(セルビア)等には、スタッフ・キャストの高い専門性が認められ、様々な技法を用いて耽美な世界を創出したアカデミー短編アニメ賞受賞作の劇化『つみきのいえ』(フランス)や、強力な基礎的技術に裏打ちされ多彩な表現要素を取り入れた『KOYO マイムライブ』等には、十分な国際発信力が認められた。『小さな島のエヴァ』(オーストラリア)は異文化共生や環境等の社会問題をも想起させ、『バッファローボーイ』(カンボジア)では障害者による表現の可能性が追及されていた。」そのほかにも、ジャンルにとらわれない作品やノンバーバルの作品についても高い評価を得ることができました。

また、リモートでのアフタートークが好評となり、少しでもLIVE感を実感してもらおうという主催者側の努力が報

われた気がしました。作品についての創造的な話はもちろん、コロナ禍での各国の子どもたちの様子や、児童・青少年演劇関係の現状を共有することで、離れていても、子どものためのアーティストたちが世界中でこの現状と向き合い、少しでも早く、子どもたちに寄り添う活動をしたいという思いが伝わってきました。各国の参加者たちが口をそろえて、このリモートでのアフタートークを実施したことに感謝の言葉を述べてくれました。このことにより、自分たちが、アシテジ世界大会/未来フェスティバルに参加した気持ちになれた、ということをおっしゃっていました。そして、コロナの脅威を乗り越えた先での再会を約束して終わることができました。

膨大な事前の準備の結果、思い通りの形にはなりませんでしたが、それでもなお、画面を通して多くのアーティストたちと出会う機会ができたことが、近い将来の日本の児童・青少年演劇の発展の一助となる確信を持たたフェスティバルとなりました。(太田 昭)



ホーカスポーカス



作品上映後のリモートでのアフタートークの様子

# 対面式の報告

当初海外招待作品、及び自主参加（フリンジ）作品公演、シンポジウム、ワークショップ、セミナー等も多数実施する予定でしたが、新型コロナウイルスの感染拡大により来日が叶わず、国内プログラムのみで実施となりました。（海外招待作品は、映像上映とリモートアフタートークを実施。）

対面式では全プログラムに共通で使用できる、パッケージチケットを儲けたことで、団体での鑑賞や、連日会場に訪れる親子連れの姿が見られました。また、子どもは一律1,000円としたことにより、参加がしやすかったという声も頂いております。

また、コロナ禍ではありましたが、YouTube や SNS 等を使い、有効的に広報を行いました。対面式は国内のみに広報することとなりましたが、在宅時間が増えたことにより、オンラインでの広報が重要となっていたと感じております。

## 実施プログラム

- ・開会式
- ・閉会式
- ・国内招待作品公演
- ・国内自主参加（フリンジ）作品公演

- ・コンGRESプログラム：シンポジウム・ワークショップ
- ・日本博プログラム：ワークショップ
- ・日本博プログラム：矢来能楽堂公演
- ・オープン事業
- ・提携事業：東洋館公演

海外作品は、全世界からエントリーを受け付け、1254作品の応募があった中から、世界20地域の文化・芸術分野で活躍するアドバイザー20名によって選ばれた25作品です。アドバイザーには、トニー・リッキー氏（エジンバラ・イマジネイトフェスティバル元芸術監督/イギリス）や、アジマ・ナ・パタルング氏（ビクトフェスティバル芸術監督/タイ）、イベット・ハーディ氏（アシテジ世界会長/南アフリカ）等、現在の児童青少年のための舞台芸術に精通する方々を迎え、当フェスティバル芸術監督の下山と協議を重ね、決定に至りました。

インクルーシブに取り組むものや、ノンヴァーバル等、テーマに沿った優れた作品、世界の今を感じることでできる作品が集結し、子どものための文化の祭典にふさわしいプログラムとなりました。

## 入場者数一覧 招待作品

部門	プログラム	団体名	公演日	開演時間	会場	入場者数
国内招待	こんにゃくざのおんがくかい	オペラシアターこんにゃく座	3月22日	19:00	としま区民センター多目的ホール	103
			3月23日	13:00		121
			3月23日	17:00		86
	楽器の国へようこそ	ロバの音楽座	3月25日	17:00	としま区民センター小ホール	57
			3月26日	11:00		40
			3月26日	15:00		51
	KOYO マイムライブ	パントマイムユニット TORIO	3月28日	17:00	茅野市民館コンサートホール	121
			3月29日	11:00		105
			3月29日	15:00		90
	サーカスの灯（ひ）	ラストラーダカンパニー	3月28日	15:00	茅野市民館マルチホール1	90
			3月29日	13:00		80
			3月29日	19:00		66
江戸糸あやつり人形の世界	江戸糸あやつり人形	3月29日	17:00	茅野市民館マルチホール2	64	
		3月31日	11:00		55	
		3月31日	15:00		67	
海外招待	小さな鳥のエヴァ	テラピン・パペット・シアター	3月23日	15:00	としま区民センター 701	16
	ピッコリ	コンパニニア・ロディージオ	3月24日	17:00	としま区民センター 701	22
	オオカミの通り道	ノヴィサド青少年劇場	3月24日	19:00	としま区民センター 701	21
	レオの小さなトランク	Y2D プロダクションズ	3月25日	11:00	としま区民センター 701	22
	ブーノ～空への手紙～	ペーパームーン・パペット・シアター	3月25日	15:00	としま区民センター 701	21
	ホーカスポーカス	フィリップセール	3月25日	17:00	としま区民センター 701	11
	できないことは何もない	ニューインターナショナル エンカウンター (NEC)	3月25日	19:00	としま区民センター 701	15
	赤ずきんちゃん	ゴンパ・プロジェクト	3月26日	11:00	としま区民センター 504	25
	ピョンガン姫とまぬけなオンドル	ブックテラズ・キルト	3月26日	15:00	としま区民センター 504	17
	はじめての1歩	ミッドナイト・シアターカンパニー	3月26日	19:00	としま区民センター 504	13
	ゲルダの部屋	オンブニャク・シアター	3月26日	17:00	としま区民センター 504	21
	イェシェン	中国国立北京児童芸術院	3月27日	11:00	としま区民センター 504	11
	つみきのいえ	スペクタビリス	3月27日	19:00	としま区民センター 504	25
	アナのはじめての冒険	テアトロ・デ・オカシオン	3月28日	11:00	としま区民センター 504	19
	「うさぎとかめ」孫氏の兵法	中国福祉会児童芸術院	3月28日	15:00	としま区民センター 504	19
	何になるかな？	オラ・ツアラ	3月29日	17:00	茅野市民館リハーサルルーム	27
	Horses～馬のように～	キャビネット K& ヘットパレイス	3月30日	17:00	茅野市民館コンサートホール	33
	エウリアの愛	マルケリーニエ	3月30日	19:00	茅野市民館コンサートホール	22
	パッファローボーイ	エピック・アーツ	3月31日	11:00	茅野市民館コンサートホール	32
	ファンタジー・フィジカル・ダンス	Oh! マイライフムーブメントシアター	3月31日	15:00	茅野市民館コンサートホール	25
合計						1613

## 日本博公演

公演番号	団体名	公演名	公演日	開演時間	会場	入場者数
C1	第20回アシテジ世界大会・東京実行委員会	開会式	3月23日	18:30	ギャラクシティ・西新井文化ホール	70
T3-1	落語芸術協会	東洋館笑楽座	3月24日	19:00	浅草東洋館	25
T1-1	第20回アシテジ世界大会・東京実行委員会	能楽公演「羽衣」	3月25日	13:00	矢来能楽堂	68
T1-2	第20回アシテジ世界大会・東京実行委員会	能楽公演「羽衣」	3月25日	19:00	矢来能楽堂	66
T3-2	落語芸術協会	東洋館笑楽座	3月25日	19:00	浅草東洋館	57
T2	第20回アシテジ世界大会・東京実行委員会	日本舞踊×長唄 ～伝統舞踊と伝統音楽の共演～	3月26日	19:00	矢来能楽堂	85
C2	第20回アシテジ世界大会・東京実行委員会	閉会式	3月31日	18:30	諏訪市文化センター・ホール	119
合計						490

## ワークショップ

公演番号	団体名・個人名	公演名	公演日	開演時間	会場	入場者数
W01	神山 一郎	演劇で遊ぼう!	3月22日	13:00	としま区民センター・会議室 504	5
W11	NPO 法人折りの芸術 TACHI-KIKAKU (オーハシヨウスケ・吉松 章)	カラダの詩「身体詩 / BODY POETRY」～お「能」の型から生まれるノン・バーバルな不思議な動物パレード～	3月22日	17:00	としま区民センター・会議室 504	7
W03	Mina Watoto (中澤聖子他2名)	自然の中で親子で楽しむ表現ワークショップ「カラダとココロをつかって遊ぼう!」	3月23日	11:00	としま区民センター・会議室 504 (目白の森)	5
W10-1	オールスタッフ / イッツフォーリーズ	ミュージカルワークショップ～みんなでお祝いしよう、王様のお誕生日～	3月23日	11:00	としま区民センター・小ホール	5
W12-1	石田 武 (劇団 EASTONS)	ドキドキワクワク殺陣アクション!	3月23日	15:00	としま区民センター・小ホール	6
W12-2	石田 武 (劇団 EASTONS)	ドキドキワクワク殺陣アクション!	3月24日	11:00	としま区民センター・小ホール	6
W02	株式会社プレイバック・シアター研究所 (岩橋由莉・向坂くじら・羽地朝和)	万葉歌を響とからだで遊ぶ	3月24日	13:00	ギャラクシティ・レクリエーションホール1	5
W12-3	石田 武 (劇団 EASTONS)	ドキドキワクワク殺陣アクション!	3月24日	15:00	としま区民センター・小ホール	5
W09	山猫団 (長井江里奈)	はじまりのダンス	3月25日	13:00	ギャラクシティ・レクリエーションホール3	4
W07	人形芝居燕屋 (くすのき燕)	三角形で遊ぶ	3月25日	13:00	下諏訪総合文化センター・集会室	7
W13-1	民族歌舞団荒馬座	獅子舞で遊ぼう	3月26日	11:00	としま区民センター・会議室 701～703	8
W13-2	民族歌舞団荒馬座	獅子舞で遊ぼう	3月26日	15:00	としま区民センター・会議室 701～703	10
W04	照屋洋 (一社 日本演劇教育連盟)	演劇教育の可能性を考える	3月27日	11:00	ギャラクシティ・レクリエーションホール3	9
W05	Art-Loving まんぼ	無言で思いを伝えるコミュニケーションワークショップ	3月27日	13:00	下諏訪総合文化センター・集会室	4
W13-3	民族歌舞団荒馬座	獅子舞で遊ぼう	3月28日	11:00	としま区民センター・会議室 701～703	8
W15-1	お祭り芸能集団 田楽座	田楽座の南京玉すだれ体験	3月28日	11:00	下諏訪総合文化センター・集会室	5
W15-2	お祭り芸能集団 田楽座	田楽座の南京玉すだれ体験	3月28日	13:00	下諏訪総合文化センター・集会室	4
W17-1	劇団 前進座	歌舞伎ことはじめ	3月28日	15:00	諏訪市文化センター・第1集会室	8
W08	楠原 竜也	からだで表現あそび～離れていてもつながろう!～	3月29日	11:00	下諏訪総合文化センター・軽体育室	6
W17-2	劇団 前進座	歌舞伎ことはじめ	3月29日	11:00	下諏訪総合文化センター・あすなるホール	9
W14-1	山田 麻子	ハジケま書	3月29日	13:00	下諏訪総合文化センター・集会室	12
W17-3	劇団 前進座	歌舞伎ことはじめ	3月29日	15:00	下諏訪総合文化センター・あすなるホール	4
W14-2	山田 麻子	ハジケま書	3月30日	11:00	下諏訪総合文化センター・集会室	7
W16-1	大藏 教義 (大藏流吉次郎狂言会)	ノリノリ狂言体験!	3月30日	11:00	茅野市民館・マルチホール1	11
W06	劇団かかし座 (飯田周一 ほか)	かかし座の手影絵に挑戦! (Hand Shadow Workshop)	3月30日	15:00	茅野市民館・マルチホール1	14
W14-3	山田 麻子	ハジケま書	3月30日	15:00	下諏訪総合文化センター・集会室	4
W16-2	大藏 教義 (大藏流吉次郎狂言会)	ノリノリ狂言体験!	3月31日	11:00	下諏訪総合文化センター・集会室	6
W10-2	オールスタッフ / イッツフォーリーズ	ミュージカルワークショップ～みんなでお祝いしよう、王様のお誕生日～	3月31日	13:00	下諏訪総合文化センター・あすなるホール	12
W16-3	大藏 教義 (大藏流吉次郎狂言会)	ノリノリ狂言体験!	3月31日	15:00	下諏訪総合文化センター・集会室	4
合計						200

## シンポジウム

公演番号	団体名	公演名	公演日	開演時間	会場	入場者数
S1	演劇教育連盟	公開フォーラム 演劇と子どもたち	3月27日	13:00	としま区民センター・会議室 701～703/オンライン	80
S2	こどもあーと ACTION	子ども、文化。それが私たちの未来～私からはじまるこどもあーと ACTION～	3月30日	11:00	茅野市民館・コンサートホール / オンライン	31
合計						111

## フリンジ作品 (大博覧会)

公演番号	団体名	公演名	公演日	開演時間	会場	入場者数
F101	劇団風の子	とんからり	3月20日	15:00	R's アートコート	61
F102	オペレッタ劇団ともしび	オペレッタ「トラの恩がえし」	3月21日	15:00	R's アートコート	31
F105	人形劇団クラルテ	"トクン トクン ーいのちの旅ー"	3月23日	15:00	R's アートコート	48
F107	小みず (しょうしんず)	The Gardener	3月24日	17:00	花まる学習会王子小劇場	41
F108	民族歌舞団 荒馬座	"囃し囃されおまつりひろば"	3月24日	17:00	R's アートコート	43
F109	劇団鳥獣戯画	三人でシェイクスピア	3月24日	19:00	R's アートコート	25
F112	ラナハウス	JUNK ART CIRCUS	3月25日	11:00	シアターグリーン	35
F113	日本サロンコンサート協会	0歳からの・はじめてのオーケストラ	3月25日	13:00	下諏訪総合文化センター・やまびこホール	84
F114	Mina Watoto	Own Eyes ~キミの心でみる世界~	3月25日	15:00	下諏訪総合文化センター・あすなろホール	39
F115	ドクトベツパズ	ペノシマ	3月25日	17:00	花まる学習会王子小劇場	30
F116	人形劇団望ノ社	宇宙カバ〜 Space Hippo	3月25日	17:00	茅野市民館・マルチホール 2	60
F117	スタジオ・ボラーノ	宮沢賢治「注文の多い料理店」	3月25日	19:00	R's アートコート	20
F118	特定非営利活動法人 劇団印象 -indian elephant-	"子ゾウのポボンと お月さま"	3月25日	19:00	茅野市民館・マルチホール 1	53
F120	お祭り芸能集団 田楽座	おまつり福袋	3月26日	15:00	茅野市民館・マルチホール 2	53
F121	スタジオエッグス	みんな de らくご	3月26日	15:00	下諏訪総合文化センター・軽体育室	19
F104	演劇ユニット思考動物	まーるんぱっ	3月26日	17:00	花まる学習会王子小劇場	32
F122	劇団なんじゃもんじゃ	ベツカンコおに	3月26日	17:00	茅野市民館・リハーサルルーム	36
F123	パントマイムシアター	少年とイルカ	3月26日	17:00	下諏訪総合文化センター・あすなろホール	77
F124	東京演劇アンサンブル	おじいちゃんのお笛	3月26日	19:00	シアターグリーン	49
F126	想造舎	影絵音楽団くぱくぱ「きんぎょがにげた」	3月26日	19:00	R's アートコート	26
F125	劇団鳥獣戯画	ル プチ プリン LePetitprince ~星の王子さま~	3月26日	19:00	茅野市民館・マルチホール 1	57
F127	TAP DO!	スペシャル・ショータイム♪	3月26日	19:00	下諏訪総合文化センター・やまびこホール	139
F124	東京演劇アンサンブル	おじいちゃんのお笛	3月27日	13:00	シアターグリーン	55
F130	劇団風の子	ソノヒカギリ美術館	3月27日	13:00	茅野市民館・マルチホール 2	100
F131	丑の会プロデュース	きおくのおと	3月27日	15:00	茅野市民館・リハーサルルーム	38
F132	笑太夢マジック	マイ ディア ドール	3月27日	17:00	R's アートコート	40
F135-1	3ガガヘッド	3GAGAHEADS THE BODY TIGHTS MEN SHOW ~ピクトグラムの大冒険~	3月27日	17:00	花まる学習会王子小劇場	23
F134	人形芝居燕屋 + 吟遊打人	花咲爺〜はなさかじいさん	3月27日	17:00	茅野市民館・マルチホール 1	61
F133	蒼い企画	びりとブッチー & ナツコ	3月27日	17:00	下諏訪総合文化センター・やまびこホール	116
F137	岡田音楽事務所	チョコレートはんぶんこ 岡田健太郎のピアノ弾 き語りコンサート	3月28日	11:00	茅野市民館・マルチホール 2	50
F136	X-jam	シモシュ×末原拓馬「音と言葉の世界」	3月28日	11:00	下諏訪総合文化センター・あすなろホール	53
F147	太鼓と芝居のたまっ子座	太鼓ライブ「道草ドンどこ」	3月28日	11:00	諏訪市文化センター・ホール	115
F135-2	3ガガヘッド	3GAGAHEADS THE BODY TIGHTS MEN SHOW ~ピクトグラムの大冒険~	3月28日	13:00	花まる学習会王子小劇場	28
F138	ただじゅん企画	とっぴんぱらりん座	3月28日	13:00	下諏訪総合文化センター・軽体育室	28
F140	空転軌道	音と空間のジャグリング	3月28日	17:00	としま区民センター・小ホール	37
F141	チキィ*パークゥ	Witty Look of the Life's a circus!!!!	3月28日	17:00	下諏訪総合文化センター・やまびこホール	111
F142	劇団かかし座	Hand Shadows ANIMARE	3月29日	15:00	下諏訪総合文化センター・やまびこホール	141
F144	一般社団法人エーシーオー沖繩	レ・ミゼラブル	3月30日	19:00	茅野市民館・リハーサルルーム	34
F144	一般社団法人エーシーオー沖繩	レ・ミゼラブル	3月31日	11:00	茅野市民館・リハーサルルーム	29
F145	人形劇団とんと	三びきのやぎのがらがらどん	3月31日	11:00	下諏訪総合文化センター・軽体育室	25
F146	人形劇団ひぼたあむ	ふたりのお話	3月31日	13:00	茅野市民館・マルチホール 1	50
F143	劇団ぱれっと	けんじサーカス〜猫の事務所・どんぐりと山猫・ よだかの星〜	3月31日	15:00	下諏訪総合文化センター・やまびこホール	106
F144	一般社団法人エーシーオー沖繩	レ・ミゼラブル	3月31日	17:00	茅野市民館・リハーサルルーム	35
合計						1928

## オープン事業

公演番号	団体名	公演名	公演日	開演時間	会場	入場者数
		みんなのディスコ	3月27日	13:00	下諏訪総合文化センター・あすなろホール	233
F148	TEAM パフォーマンスラボ	トワイライトガーデン	3月28日	18:00	茅野市民館 ロビー	112
		盆ダンス	3月28日	19:00	下諏訪総合文化センター・あすなろホール	28

## ベビー作品

公演番号	団体名	公演名	公演日	開演時間	会場	入場者数
F103	日本児童・青少年演劇劇団協同組合	KUUKI	3月22日	11:00	R's アートコート	17
F103	日本児童・青少年演劇劇団協同組合	KUUKI	3月22日	15:00	R's アートコート	13
F111	香味野菜	ぼかぼかぱくぱく マインマイン	3月22日	11:00	ギャラクシティ ふぉーらむ	8
F106	ナカツポアーツ	かのおんぶ♪ RIE のママと赤ちゃんのための コンサート	3月24日	11:00	ギャラクシティ レクリエーションルーム	8
F110	CAN 青芸	ぐるぐる	3月25日	11:00	ギャラクシティ ふぉーらむ	23
F119	山の音楽舎	うたのたね〜おんがくのはじまり〜	3月26日	11:00	ギャラクシティ ふぉーらむ	20
F128	みつあみ	TON - Ton-ton	3月27日	11:00	ギャラクシティ ふぉーらむ	28
F129	リーフ企画	HO・GUI・UTA(寿歌)	3月27日	11:00	下諏訪総合文化センター 軽体育室	20
合計						137

## 国内招待作品

国内作品は、応募された180作品から、子どもと舞台芸術大博覧会(1998年～)の舞台公演チームが、今の日本を代表する児童青少年のための舞台芸術作品を選定しました。

作品選定の方針は「舞台芸術の新たなコミュニケーション方法、様々な探求をしている作品」です。具体的には、①言葉を中心的なコミュニケーションツールとしない(子どもたちの感性に響く)作品。②子どもたちが自己を肯定で

き、生きる喜びを持てる作品。③人生の疑似体験ができ、想像力、創造力を育む作品。④日本、アジアをはじめ、同時代を生きる、共通のテーマを持った作品。⑤世界で共通に持つ課題を示している作品。⑥様々な国・文化・スタイルの芸術性の高い作品。以上の項目を満たすものです。

### 1

#### こんにゃくざのおんがくかい オペラシアターこんにゃく座

歌とピアノというシンプルな舞台ながら、確かな歌の技術と演劇的な演出で子どもから大人まで楽しめる作品です。日本語の持つ音の面白さとリズムは、国内外の観客に受け入れられるもので、出演者の豊かな表情と表現によって会場に笑いも起きていました。



文化庁文化芸術振興費補助金(国際芸術交流支援事業)  
独立行政法人日本芸術文化振興会/公益財団法人東京都  
歴史文化財団 アーツカウンシル東京



### 2

#### 楽器の国へようこそ ロバの音楽座

古楽器からオリジナルの楽器までが多数登場し、演奏と物語が展開され、音が自然と届けられ、子どもたちがどんどん集中していく様が見事な作品です。言葉を中心的なコミュニケーションツールとしないことから、観客の想像力、創造力を育み、国内外で広く楽しめる作品として高い評価を得ました。



文化庁文化芸術振興費補助金(国際芸術交流支援事業)  
独立行政法人日本芸術文化振興会/公益財団法人東京都  
歴史文化財団 アーツカウンシル東京



3

### KOYO マイムライブ

#### パントマイムユニットTORIO

高い技術のパントマイムに加えて、紙細工を使った腹話術・新聞や紙袋などの日用品を使ったコント、一人二役のダンス、マジック等、多彩な表現形式も新しい作品です。生死を扱ったコントや哀感を主体とした表現は、青少年から大人まで世代を超えて感性を刺激されました。



文化庁文化芸術振興費補助金（国際芸術交流支援事業）  
独立行政法人日本芸術文化振興会



4

### サーカスの灯

#### ラストラダカンパニー

和紙を素材とした舞台空間で、高い技芸に支えられたノンバーバル作品です。日本的な要素を取り入れつつ、劇場全体がサーカステントであるかのような一体感を感じられる温かみのあるクラウンパフォーマンスで、子どもや親子連れが楽しむ姿が印象的でした。



文化庁文化芸術振興費補助金（国際芸術交流支援事業）  
独立行政法人日本芸術文化振興会



5

### 江戸糸あやつり人形の世界

#### 江戸糸あやつり人形

江戸時代に生まれ、370年の歴史がある江戸糸あやつり人形による作品で、江戸時代の和装の男性が酔う姿、着物の所作や裾裁きの美しい女性、江戸時代から伝わる滑稽な踊りなど、あやつり人形を通して、日本の歴史や民俗文化を感じることができました。



文化庁文化芸術振興費補助金（国際芸術交流支援事業）  
独立行政法人日本芸術文化振興会



## 国内フリンジ作品

当初 2020 年 5 月の開催では、フリンジ作品は東京会場での上演でした。延期が決まり、一転、東京と長野に開催地が変更。地方での開催に、どのくらいの団体がエントリーするのか、心配はありましたが、募集開始を始めると、長野会場を希望する団体が多くエントリーあり、長引くコロナ禍、上演の機会を持てることが、実演団体の希望につながっていると感じ取ることとなりました。

東京会場も含めると、多くの会場でのフリンジ公演が行われました。感染対策に気を配り、舞台スタッフとの打ち合わせは、いつも以上に綿密に行われました。

フェスティバルの魅力は、普段出会うことのない、様々

なジャンルの団体と出会うこともあるでしょう。お互いの作品の鑑賞はもちろん、合間に交流する楽しさもあります。今回の未来フェスでもまた、そのような光景があちこちに観ることができました。演じるだけでなく、特に長野会場では、オープン事業などにスタッフとしても参加し、創る側としてフェスティバルを楽しんでいる姿もありました。ここでは地元の方々との交流も生まれており、演じる側と観る側の垣根がなくなっていました。

ただやはり、海外のアーティストと、リアルで交流はできなかったことは残念でした。

(野田 あさ子)



芸術文化振興基金



文化庁  
National Center for Cultural Arts  
Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology



## 開会式



開会式は、ギャラクシティ・西新井文化ホール（足立区）にて、民族歌舞団荒馬座による賑やかな「大黒舞 + 獅子舞」に始まった。

続いて、森田勝也実行委員長による主催者挨拶、遠く南アフリカから届いたアシテジ世界のイヴェット・ハーディ会長の、和服姿のビデオレターの紹介を行った。イヴェット会長からは、日本のチームや開催に関わる全ての方々への感謝のメッセージが伝えられた。

また、文化庁審議官の出倉功一氏、日本芸術文化振興会理事の清水明氏からご挨拶いただき、地元である近藤やよい足立区長からの「コロナで縮まった心に芸術文化の力を実感する」という実感こもる挨拶、高野之夫豊島区長メッセージが紹介された。

後半では、劇団前進座の狂言舞踊「棒しばり」の上演が行われ、会場の観客を魅了した。

世界から来日する観客を前に演じられる予定だった荒馬座のおめでたい演目、前進座の華やかな狂言舞踊だったが、新型コロナウイルスにより残念ながら海外からの観客が客

席にいたことはなかった。しかし、映像撮影を行い、オンラインフェスティバルサイトにて全世界に配信も行った。  
(大森 智恵子)

東京都開催

## 開会式

令和3年3月23日(火)

18:30 ~ 20:05

ギャラクシティ・西新井文化ホール

<出演>民族歌舞団荒馬座/劇団前進座

<舞台進行>鈴木龍男

<総司会>横澤寛美

<制作>桜山麻季子

令和2年度日本博主催・共催型プロジェクト

「日本の文化、伝統に出会う」

主催：文化庁/独立行政法人日本芸術文化振興会/  
第20回アシテジ世界大会・東京実行委員会



## 閉会式

今大会の掉尾を飾る閉会式は、2021年3月31日18:30より長野会場 諏訪市文化センターにおいて行われた。ウィルス禍による開催延期と変更に伴い当初の企画を改め、地元長野県内に本拠地を置く創造団体の協力を仰ぎ、そのパフォーマンスをアトラクションの中心に置いた。主なプログラムは以下の通り。

### OPENING ACT

松本在住の人形劇アクターで演出家のくすのき燕さんのプランにより、地元（長野県）創造団体の歌舞劇団田楽座、吟遊打人、ましゅ & Kei、アフタフ・バーバン信州、せんぜもん一人劇場、の皆さんによるバラエティ豊かなパフォーマンスが繰り広げられた。

### セレモニー

会期中の思い出しVTRの映写で幕を開けたセレモニーパートは、アシテジ総会の報告、次期アシテジ世界会長よりのビデオメッセージ、また今後のアシテジギャザリング（スウェーデン、セルヴィア）、次回世界大会（キューバ）の開催地のビデオ紹介などが行われ、アシテジ日本センター会長の森田勝也氏の挨拶で締めくくられた。

### 子どもの声を作品にするアートプロジェクト

今回の閉会式で一番特徴的な企画がこの企画。「コロナ禍の中で子ども達の声を集め、それを見える化したい」というアイデアから生まれたもので、参加を希望するアーティストが様々な形で子どもの声を映像作品に仕上げた。また、当日は地元茅野市の高校生等も出演し、子どもの声の実演も行われた。発表された作品は以下の通り。

- ・ブッチーさん「いつもどおり笑っているよ」
  - ・智春さん（CHEEKY!!）「学校も、学童も、かわっちゃったんだよ。もうー！なんでー！ ～。」
  - ・岡田健太郎さん「ぶっ殺してやる！」
  - ・大藏教義さん（大藏流吉次郎狂言会）新作狂言「マスクとりたい」
- （大藏教義さんは狂言作品のため、特別に実演参加された。）

### 感謝のコーナーと ENDING ACT

プログラムの最後に今大会芸術監督下山久よりの挨拶があり、この困難な大会のためにご尽力いただいた国内外の全ての人々に感謝が述べられた。そしてその後再び地元団体によるパフォーマンスがあり、華やかな四匹獅子舞と「疫病退散」の垂れ幕で閉会式は幕を閉じた。

（後藤 圭）



長野県開催

## 閉会式

令和3年3月31日（水）

18:30～20:30

諏訪市民文化センター・ホール

<出演>お祭り芸能集団 田楽座/吟遊打人/  
ましゅ & Kei /アフタフ・バーバン信州 清水洋幸/  
せんぜもん一人劇場 中野哲良

<司会進行>向谷地愛（オールスタッフ）

<作・演出>くすのき燕

<全体構成>後藤圭（劇団かかし座）

令和2年度日本博主催・共催型プロジェクト

「日本の文化、伝統に出会う」

主催：文化庁/独立行政法人日本芸術文化振興会/  
第20回アシテジ世界大会・東京実行委員会



## 矢来能楽堂公演・日本文化 WS

当プログラムは、日本の次代を担う子どもたちが日本の文化、そして世界の多様な文化に触れ、交流し、表現と感性を育むことで、想像力と創造性を持った、自分の地域や人を愛することの出来る、社会の主体者となることを願い、文化庁の令和2年度日本博主催・共催型プロジェクト「日本の文化、伝統に出会う」として実施しました。

矢来能楽堂の公演では、能楽堂のある新宿地域の親子連れが「気になっていた能楽堂に初めて入れる」と小さな

子ども連れで多数来場していました。また、海外の方にも分かりやすい解説付きでの上演だったため、子どもや初めて能や日舞を鑑賞する方にも好評で、映像撮影、英訳し、オンラインフェスティバルサイトにて全世界に配信(有料)も行いました。

また、日本文化のワークショップでは、子どもたちが多様な日本文化を体験できるよう、6つのプログラムを実施しました。



### 矢来能楽堂公演 -1

#### 矢来能楽堂 能楽公演 「羽衣」

令和3年3月25日(木)

13:00 / 19:00 時開演

制作協力: (公社) 能楽協会

(特非) あそびと文化のNPO 新宿子ども劇場

能楽公演「羽衣」の上演と、能の解説。

### 矢来能楽堂公演 -2

#### 矢来能楽堂「日本舞踊×長唄 ～伝統舞踊と伝統音楽の共演～」

令和3年3月26日(金) 19:00 開演

制作協力: (公社) 日本舞踊協会

(一社) 長唄協会

(特非) あそびと文化のNPO 新宿子ども劇場

日本舞踊「連獅子」と長唄「越後獅子」。解説。

### 日本文化 WS-1

#### ドキドキワクワク 殺陣アクション!

令和3年3月23日(火)・24日(水)

としま区民センター(3回/東京都豊島区)

講師: 石田 武(劇団 EASTONES)

劇団 EASTONES の石田武氏による殺陣体験。

### 日本文化 WS-2

#### 獅子舞で遊ぼう

令和3年3月26日(金)・28日(日)

としま区民センター(3回/東京都豊島区)

講師: 民族歌舞団荒馬座

荒馬座による獅子舞体験。

参加者にクラフト獅子を配り、舞を覚えた。

### 日本文化 WS-3

#### 歌舞伎ことはじめ

令和3年3月28日(日) 諏訪市文化センター

(1回/長野県諏訪市)・29日(月) 下諏訪

総合文化センター(2回/長野県下諏訪町)

講師: 劇団 前進座

劇団前進座による歌舞伎体験。

小さい子どもでも体験できる簡単な型に挑戦。

### 日本文化 WS-4

#### ハジケま書

令和3年3月29日(月)・30日(火) 下諏訪

総合文化センター(3回/長野県下諏訪町)

講師: 山田 麻子

山田麻子氏による書道体験。筆ではなく、草木や布など、身近なものと墨で描くオリジナルの書道スタイル。



日本文化 WS-5

## ノリノリ狂言体験！

令和3年3月30日(火) 茅野市民館 (1回 / 長野県茅野市) ・31日(水) 下諏訪総合文化センター (2回 / 長野県下諏訪町)

講師：大藏 教義 (大藏流吉次郎狂言会)

大藏教義氏による狂言体験。  
ミニ実演と解説を聞き、簡単な型を覚えて体験。

日本文化 WS-6

## 田楽座の南京玉すだれ体験

令和3年3月28日(日)  
下諏訪総合文化センター  
(2回 / 長野県下諏訪町)

講師：お祭り芸能集団 田楽座

田楽座による南京玉すだれ体験。実際に子どもたちが道具を使って南京玉すだれに挑戦。

上記、プログラムのオンライン配信 令和3年3月22日(月) ~ 31日(水) オンラインフェスティバルサイト

## 長野開催にあたって

### ◆茅野市民館との共催

長野での開催が実施できたのは、未来フェスのミッションに共感し、共催という形で取り組んで下さった茅野市民館の存在がありました。

準備期間の短い中、「アシテジ楽しむサークルすわ」というプラットフォームを立ち上げ、そこに登録すると、未来フェスでの上演作品に親子で招待されるという仕組みでした。

未来フェスの取り組みが、一過性のもので終わるのではなく、その後も、地域の人々が文化を楽しむネットワーク作りにも、役立てていきたいとの思いから生まれた取り組みでした。

その反響は大きく、申し込み開始とともに申し込みが相次ぎ、次々と招待枠は満席となり、満席になるとその後、有料のチケットが動くという好循環が生まれることとなりました。

### ◆現地のネットワーク作り

茅野市民館以外にも、地元の NPO 団体のネットワークも大きな力を発揮しました。

未来フェスに向けて、サポート C、すわ子ども文化ステーション、茅野おやこ劇場などを中心に、長野サポートチームを構成、地域のサポート体制を構築しました。

記者会見のセッティングをはじめとした地元メディアへの広報依頼、当日ボランティアの募集・説明会、会場を盛り

立てる装飾づくりの協力など、未来フェスを長野で盛り上げていくための、きめ細かな準備を、地域の方とともに作り上げることができました。

コロナ禍という困難の中、どうすればこのフェスティバルが成功できるか、知恵とアイデア、時には不安も出し合いながら会議を重ねたことは、結果、多くの市民の方にフェスティバルを周知していくことに繋がりました。

### ◆当日の様子

「無料招待券」の魅力が、存分に発揮され、日頃舞台芸術には触れたことのない、多くの親子連れの姿がありました。

コロナ禍でもあり、十分な宣伝が行き届かなかった点は否めませんが、来場者の多くは、学校配布のチラシをきっかけに、友人からの口コミで知ったという方が大半で、1作品だけではなく、複数の作品に参加していたことも特徴的なことでした。

「こんな素敵な作品、東京に行かないと見られないと思っていました」「また来年もやってほしい」「こんな楽しいことが、自分の街であるなんて、ホントにうれしい」など、直接ボランティアに感想を話しかけてくださる方もいて、期間中、参加者とボランティアの間には豊かなコミュニケーションが生まれました。

(野田 あさ子)





## 総会

第20回アシテジ世界大会 / 2020 国際子どもと舞台芸術・未来フェスティバルでは、5回におよぶ総会が、オンラインで開催されました。

それぞれ、120-200人の参加がありました。日本からは、森田勝也会長、上保節子副会長、後藤圭副会長、私が参加しました。通訳は、大谷賢治郎さんが、やってくれました。

第1回目の総会では、イヴェット・ハーディ (Yvette Hardie) 会長の挨拶にはじまり、「2021-2024年のアシテジの活動計画とテーマ」が話しあわれました。

第2回目の総会では、選挙管理委員会の設置、投票方法の確認、「過去4年間の活動報告・収支報告」の承認が、おこなわれました。

第3回目の総会では、「活動計画」、「予算案」、「規約の改正」の話しあいがあり、承認されました。

第4回目の総会では、第21回アシテジ世界大会に立候補しているキューバのプレゼンテーションと質疑応答、2024年のアシテジ芸術家集会に立候補しているフランスのプレゼンテーションと質疑応答がありました。

また、ZOOMのグループに分かれて、世界理事候補者との話しあいがあり、おこなわれました。

第5回目の総会では、名誉会員の授与、逝去者への追悼、世界大会と芸術家集会の投票と結果発表、過去の世界理事と会長への感謝、新しい会長と事務局長の信任投票と結果発表、世界理事の投票と結果発表、会計と副会長の選任などが、おこなわれました。

まず、2021-2024年のアシテジの活動計画」ですが、「再生 (Regenerating)」が、テーマとして選ばれました。公表された「3年間の芸術的ドラマツルギー (理論と実践の方針)」の冒頭には、次のように書いてあります。

「山火事のあと、下草と木々は、ちがったように成長します。その形は、変わります。黒くなった部分は、緑のなかに残りますが、やわらかい芽と葉は、新しい生命と広範な環境の豊かさを、約束します。

『再生』は、行動的な単語です—過去を認識し、未来を目指しながら、現在を表す単語です。

『再生』は、ともに使われます:生命、移行、健康、相性、手続き、変容、エネルギー、新しさと古さ、パワー、保存、希望。

私たちは、集会やコミュニケーションや記事やキャンペーンに渡る、このアイデアとともに働く、3年間の計画を提案します」

次に、今後のアシテジの大きな大会ですが、次のように決まりました。(アシテジは、3年に1回、会議と国際児童青少年舞台芸術フェスを中心とした、世界大会を開催します。世界大会と世界大会のあいだは、1年ごとに、会員の交流と対話、フェスティバルでの観劇を中心とした、芸術家集会を開催します)。

### 今後のアシテジの大きな大会

2022年の芸術家集会：スウェーデン (ヘルシンボリ、5月17-22日)

2023年の芸術家集会：セルビア (ベルグレード、5月21-26日)

2024年の世界大会：キューバ (ハバナ、5月24日 - 6月1日)

2025年の芸術家集会：フランス (ナントまたはマルセイユ)

それから、2021-2024年の役員は、次のようです。

会 長：スー・ジャイルズ (Sue Giles)	オーストラリア
事務局長：ルイス・バレンテ (Louis Valente)	デンマーク
副 会 長：ベベ・デ・ソアレス (Bebê de Soares)	チリ
ソコン・キム (Seok-hong Kim)	韓国
パメラ・ウドカ (Pamela Udoka)	ナイジェリア
会 計：アーニー・ノーラン (Ernie Nolan)	アメリカ
世界理事：タチアナ・ボブロバ (Tatiana Bobrova)	ロシア
セロアン・モクク (Selloane (Lalu) MOKUKU)	南アフリカ
ヤニック・ボードー (Yannick Boudeau)	ベルギー
クリスチナ・カゾーラ (Cristina Cazzola)	イタリア
ジョン・ダフィド・キッド (Jon Dafydd-Kidd)	イギリス
ミノバシュ・ラヒミアン (Minoovash Rahimian)	イラン
エミリー・ロバート (Emilie Robert)	フランス
ショアブ・イクバル (Shoaib Iqbal)	パキスタン
ジュリア・ディナ・ヘッセ (Julia Dina Hesse)	ドイツ

あと、名誉会員の受与では、アシテジ日本センター前会長のふじたあさやさんが、選ばれました。100%の賛成投票でした。そのほか、韓国のスキ・キム (Sookhee Kim) さん、今回で世界理事を辞める人たち、あわせて6人が、名誉会員に選ばれました。アシテジ前会長のイヴェット・ハーディさんは、名誉会長に選ばれました。

逝去者への追悼では、南アフリカの歌手の生歌が流れるなか、アシテジ日本センター元会長の内木文英先生の名前が流れました。

3年ごとに開催されるアシテジ世界大会で、総会はとても大事です。過去3年間をふり振り返り、今後3年間の活動を決めなくてはなりません。いろいろな投票や選挙もあります。

それらをすべて予定どおり、オンラインでやることができるか、心配でしたが、なんとかできました。準備にあたった、関係者全員に、拍手を送りたいと思います。

(宮本 健太郎)

## 日本のコンGRES WS とシンポジウム

2021年3月20 - 31日、第20回アシテジ世界大会 / 2020 国際子どもと舞台芸術・未来フェスティバルが、東京と長野で開催されました。

アシテジ世界大会 / 未来フェスでは、会議と舞台芸術公演のほかに、専門家による、ワークショップ (WS) やシンポジウムも、プログラムのなかに組みこまれます。

私は、コンGRES部会責任者補佐の立場にいたので、11の国内WS (6つの日本博関連のWSをのぞく) と、2つのシンポジウムを担当しました。

コンGRES部会責任者の田辺慶一さんが、国内選考、日時と会場の割りふりをしてくれたので、私はそのあとの調整が、おもな仕事でした。

世話人の手配、必要機材の確認、会場の下見と講師の入室時間の把握。ホームページ、チラシやプログラムに載せる、紹介文の確認と校正。参加者集め、当日の受付、(必要に応じて) 特別参加など、いろいろな仕事がありました。

準備に大変な時期もありましたが、WS とシンポジウムは多種多様で、それぞれ興味深く、受付や特別参加をしていて、楽しかったです。

紙幅の関係で、WSの内容を詳しく紹介することはできませんが、私の立ち会ったものだけでも、シアターゲーム

や即興劇を中心にしたもの。お能や歌舞伎の型のワークと「身体詩」のワークの組みあわせ。ミュージカルのワークショップ。

万葉歌のことば・音の響きを、カラダを使って遊ぶもの。自分から生まれるダンスを優しく引き出してくれるワーク。ムーブメントやダンスを体験しながら考えるもの。

からだをめいっぱい使って、ダンスでコミュニケーションするもの。手影絵の作り方を学び、体験するものなどが、ありました。

参加者も、大人だけでなく、中学生や高校生、お母さんといっしょの乳幼児、日本在住のアメリカ人の女の子も、いました。私は立ち会いませんでしたが、戸外(公園) でやったWSもありました。

「もうすこし早めに、準備を進めておけば、もっとたくさんの人に参加してもらえたかなあ」という反省もあります。「海外からきた人にも、参加してほしい」という思いもあります。ただ、「楽しかった。やってよかった」と思っています。

2つのシンポジウムについては、次ページで、すこし詳しく紹介します。すべてのWS とシンポジウムの準備にあたった関係者、講師および参加者に、心から感謝します。

(宮本 健太郎)



## 日本のコンgresプログラム — 2つのシンポジウムについて —

ここでは、日本のコンgresプログラムに組みこまれていた、2つのシンポジウムについて、すこし詳しく紹介します。

まず、3月27日に、としま区民センターで開催された、「公開フォーラム 演劇と子どもたち」。(一般社団法人) 日本演劇教育連盟・(公益社団法人) 日本児童青少年演劇協会の共催でした。

第1部の講演は、「『脳科学からみた演劇活動』何故子どもたちに演劇活動が必要か?」講師は、塚田稔さん。

第2部のシンポジウムは、「『演劇教育のこれからを探る』文化芸術基本法の具現化と演劇鑑賞教室」。司会は、森田勝也さん。パネラーは、大和滋さん、大垣花子さん、山根起己さん、百合岡依子さん。

「脳科学と演劇活動」についての講演ということで、興味をもつ人が多く、ほぼ満席(80人)だったそうです。

シンポジウムも、「演劇教育は、子どもの成長に何故必要か? 何をどのように行うことが大事なのか? 実践をふまえた討議」ということで、「4時間でも、物足りなかった」という参加者からの感想を聞きました。

次に、3月30日に、茅野市民館で開催された、「子ども、文化。それが私たちの未来～私からはじまるこどもあーとACTION～」主催は、こどもあーとACTION。

第1部は、ZOOMも併用して、13回にわたって開催された、アシテジ未来ミーティングの参加者の感想の共有。

第2部は、汐見稔幸さん(映像出演)、中川幾郎さんからの「未来への提案」。聞き手は、森本真也子さん。参加者の「マニフェスト(宣言)」の共有もありました。

「子どもや若者の文化的な生活や芸術への参加機会に格差がなく、差別や排除のない『誰一人取り残さない』(SDGsより) 社会を実現する。子どもたちの文化を豊かにするために、私たちができることは何か」について、深く考えるものでした。

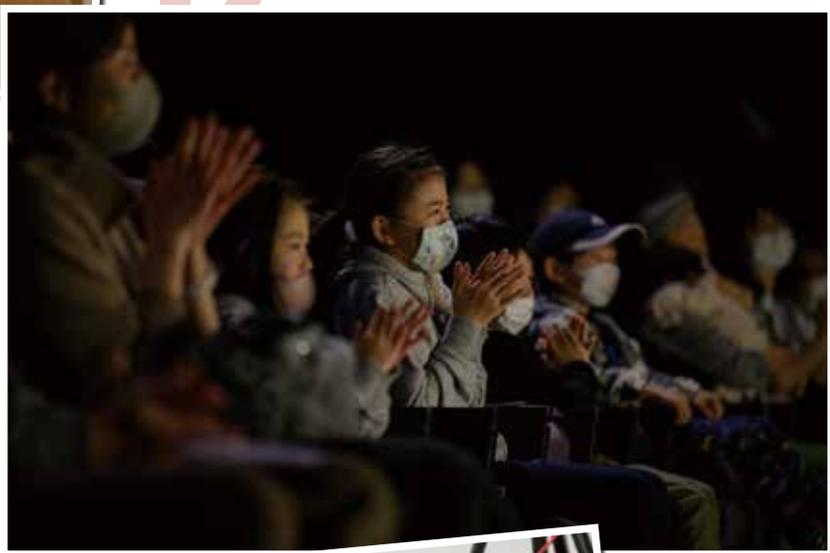
このシンポジウムがきっかけとなって、アシテジ世界大会 / 未来フェスのレガシー(継承する遺産)として、広く子どもと文化を考えて活動していく組織、「こどもあーとACTION」のさらなる展開も決まりました。

日本には、児童青少年舞台芸術関係者の団体、演劇教育関係者の団体、研究者の団体、舞台芸術鑑賞団体、子どもの文化を考える団体、文化庁や文化施設といった公的機関など、いろいろな団体があります。

ただ、目指している理想像は同じでも、なかなか協同することは難しかったりします。このような機会をとおして、お互いの理解を深め、いっしょに考え、話しあい、協同するきっかけをつくることは、とても有意義で、大切だろうと考えます。(宮本 健太郎)



## 対面まとめ 写真等





# 広報

## ロゴ

子ども達の想像力が未来に羽ばたいていくイメージから鳥をモチーフにしています。

鳥の色はうれしい、悲しい、楽しい、愛、喜びを表現。

文字の色は空と太陽を表現しています。



製作者 よしと

### プロフィール

こんにちは!「よしと」です!好きな食べ物は唐揚げ白飯。特技は物忘れと感謝。ポコポコだけどそんなありのままの自分をたくさんの人達に助けて頂きながら、ひたすら「楽しい!!」をテーマにお仕事をさせて頂いております。島根県松江市住。小学生の長女と双子の男女の3人の子どものお父ちゃん。



## グッズ

フェスティバルを盛り上げるためにグッズを6種類つくりました



シール



ピンバッジ



エコバック



Tシャツ



てぬぐい



扇子



朝日新聞

広報



長野県地方新聞

# 諏訪地方でアシテジ世界大会 実行委が会見

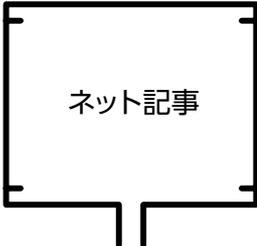
文化 2020年12月8日 6時00分

いいね ツイート B! Pocket



アシテジ世界大会の概要を発表する芸術監督の下山さん（左）と実行委メンバー

子どものための舞台芸術の国際イベント「第20回アシテジ世界大会／国際子どもと舞台芸術・未来フェスティバル」を来年3月に都内と諏訪地域で開催する実行委員会が7日、諏訪市役所で記者会見を開き、企画内容を発表した。諏訪地域では海外招待6作品と国内招待3作品、自由参加作品30作品が上演される予定で、国内外のアーティストら1000人が訪れる見込み。来年2月からチケットの販売を開始したい考えだ。



ネット記事

広報

P I C K U P イヴェント・ハーディ

アシテジ世界大会を日本初開催!

## 子供と芸術の触れあいを目指し、世界中から選りすぐった舞台作品を上演

取材：文/の野島千子 撮影：山崎健司



フリーペーパー  
カンフェティ

「アシテジ」は現在約100カ国の加盟国を擁し、国を超えた多様な活動を行っています。今回日本で開かれるアシテジは、東京オリンピック・パラリンピックを控え、国際交流の促進、文化のメカである日本を世界に向けて発信する重要な機会と捉えています。

今回の世界大会では、海外招待作品26作品、国内招待作品100作品、自由参加作品30作品の計156作品が上演されます。また、アシテジの歴史を振り返る「アシテジの歴史」展も開催されます。アシテジの歴史は、子供たちの好奇心と、大人たちの思いやりが、アシテジの歴史を築いてきたと、アシテジの歴史を振り返る「アシテジの歴史」展も開催されます。

「アシテジ」は現在約100カ国の加盟国を擁し、国を超えた多様な活動を行っています。今回日本で開かれるアシテジは、東京オリンピック・パラリンピックを控え、国際交流の促進、文化のメカである日本を世界に向けて発信する重要な機会と捉えています。

カンフェティ チケット アシテジ

### 第20回 アシテジ世界大会 / 2020 国際子どもと舞台芸術・未来フェスティバル

1965年にパリで設立され、57回一度世界の各地で開催されてきた国際児童青少年演劇連合（アシテジ）の第20回大会が東京で開催されます。世界大会に合わせて諏訪でアシテジが開催され、世界中から訪れる約1000名が参加します。

日：2020年5月14日（水）～24日（日）  
 会場：多摩区立多摩センター 市民劇場 新国立劇場 他  
 料：【早稲】一歳9,000円 子も1,000円  
 【中稲】A：15枚セット25,000円 B：25枚セット50,000円（税込）  
 Web: <http://www.asiteji2020.asiteji.org/>  
 第20回アシテジ世界大会・実行委員会事務局 Tel: 03-6917-2202

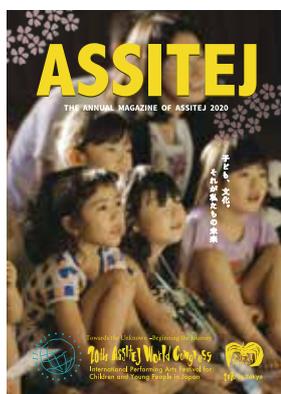


PROFILE  
 イヴェント・ハーディ (Verba Theater) の  
 代表取締役、児童青少年演劇連合の  
 委員で活躍する芸術家、フリージャー  
 ナル。数々の子どもたちのための演  
 劇、児童演劇を行う。得意なジャンル  
 はアスリート、その後は演劇として活  
 躍。海外児童演劇で演劇指導者として  
 活躍。アフリカでアシテジの事務局に  
 アシテジとACFTAの副委員長、Africa  
 Children and Youth Theatre Africaを  
 設立。2017年にアシテジのアシテジ  
 アの代表として、2017年にアフリカ  
 で開催された第19回アシテジ世界大会で  
 代表の中心を担い、成功に貢献している。

## SNS

Facebook フェイスブック  
Twitter ツイッター  
Instagram インスタグラム  
TikTok ティックトック (2020 年まで使用)

## マガジン



### こだわり

意見や思いが伝わるよう読みやすく、また、演目の写真を大きく掲載してイメージが膨らむよう心がけました。また、日本的な桜の花のイラストなど、日本開催を意識したデザインをしています。

## 特別冊子



### こだわり

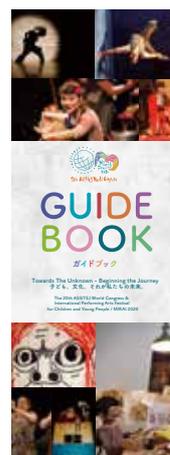
充実した「アシテジ未来ミーティング」の内容が伝わることを第一に、言葉が目に入りやすいようシンプルに、でも楽しさを忘れない冊子のデザインをしています。

## HP



2020 年 コロナ前ホームページ  
(鶴田 和さん、野口 勝央さん)  
2021 年 リニューアルオープン  
(MITTS 三井 崇寛さん)

## ガイドブック



### こだわり

開催期間中、持ち歩いて参考にできるように、縦長のコンパクトなサイズで制作しました。ページを色分けして、情報がわかりやすく楽しい紙面を目指しました。

広報チーム  
広報スタッフ  
アートディレクター  
デザイナー  
カメラマン  
アドバイザー  
グッズ  
マガジnstaff

片谷 茜  
浜渦 京子・近藤 理恵  
岡元 初菜・片谷 洋夫  
高松 玲亜  
沼倉 智弓  
高野 多恵子  
大舘 洋志  
鶴田 和  
村上 ひかり  
宮本 健太郎・福山 啓子  
黄 寅樹

# 提携事業

浅草東洋館

## 東洋館笑楽座

令和3年3月24日(水) / 25日(木)

19:00 時開演

落語と太神楽曲芸、和楽といった日本独自の芸能をイラスト字幕を使って、誰でも楽しめる公演を披露。

<出演>

桂竹丸(落語)

鏡味味千代(太神楽曲芸)

きょうこ(和妻) 他 MC

主催: 文化庁、独立行政法人日本芸術文化振興会、  
公益社団法人落語芸術協会



# 全国展開

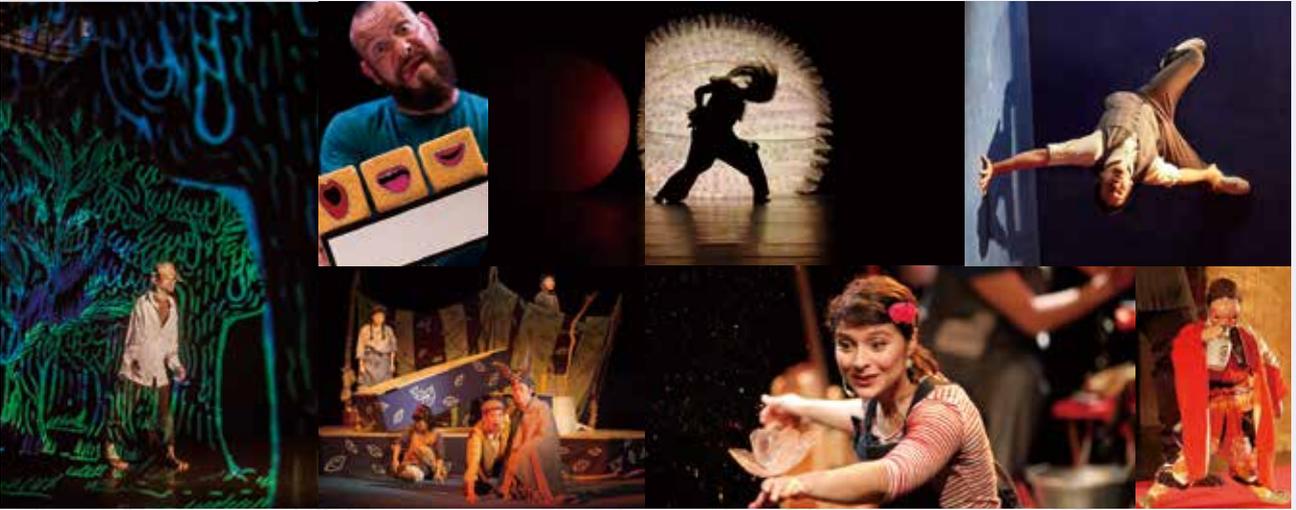
## 海外作品全国ツアー

大会の延期が決まる前、アシテジ世界大会・未来フェスティバルの開催に合わせて、海外招聘作品15作品を、全国25都道府県の文化施設約36箇所ですべてツアー公演するという計画がありました。実行委員会の中では「全国展開部門」と位置づけ、日本全国の子供たちが海外の作品に触れ、交流する機会を設けるために、公立文化施設をはじめ、地域のフェスティバルやコーディネーターと連携し、準備を進めていました。しかし、新型コロナウイルスの感染拡大

により、海外勢の入国は出来なくなり、予定していたツアーは全てキャンセルとなりました。

それでも、子どもたちのために素晴らしい作品、文化体験を届けたいという思いを持った全国の方々とネットワークが出来たことは、素晴らしい財産だと感じています。これからのこどもあーとACTIONの動きとも連動しながら、今後の活動に繋げていきたいと考えています。

# ガイドブック



第20回アジテジ世界大会  
2020 国際子ども舞台芸術  
未来フェスティバル

## GUIDE BOOK

ガイドブック

Towards The Unknown - Beginning the Journey  
子ども、文化。それが私たちの未来。

The 20th ASSITEJ World Congress &  
International Performing Arts Festival  
for Children and Young People / MIRAI 2020



## CONTENTS

Outline of the event	3
Greeting	4
Ceremony	6
Official selection	
Konnyakuzo Concert / You and Me and the Space Between / Gerda's Room / PICCOLI / On the wolf's trail / PUNO (Letters To The Sky) / Hocus Pocus / I Will Be Everything... / Welcome to the land of musical instruments / The Little Red Riding Hood / Princess Pyung-gang and Stupid Ondal / Own Two Feet / The house of small cubes - Tsumike no le / Yeh-Shen / ONE MORNING I LEFT / UNA / The Art of War / KOYO Mime Live / The Circus Lights / Transform / EURIA (RAIN) / horses / The World of Edo Marionettes / Fantasy Physical Dance / Buffalo Boy / LEO- the antigravity show	8
Fringe	36
Workshop	49
Symposium	55
Special	
The Noh Play HAGOROMO / NIHONBUYO -Japanese Classical Dance-NAGAUTA-Japanese Classical Music / RAKUGO Performance -SHOW "RAKUZA"	56
Special	
Forest of fun / Open Disco / Bon Dance / Sub stage	59
Residence Programme	61
Venue information	62
Ticket	68
Schedule	70
Member	72
Credit	73

## 目次

開催概要	3
挨拶	4
開会式・閉会式・プログラムネットワーク・総会	6
海外・国内招待作品	
こんにゃくのおんがくかい/小さな島のエヴァ/ゲルダの部屋 ピッコリ/オオカミの通り道/プーノ～空への手紙/ ホーカスボーカス/できないことは何もない/楽器の国へようこそ 赤ずきんちゃん/ピョンガン姫と間抜けなオンドル/はじめての1歩 つみきのいえ/イェン/アナのはじめての冒険 「うさぎとかめ」孫子の兵法/KOYO マイムライブ/サーカスの灯 何になるかな/エウリアの愛/Horses～馬のように～ 江戸糸あやつり人形の世界/ファンタジー・フィジカル・ダンス バッファローボーイ/レオの小さなトランク	8
国内フリンジ作品	36
ワークショップ	49
シンポジウム	55
特別作品	
能楽公演「羽衣」/日本舞踊×長唄～伝統舞踊と伝統音楽の共演～ 東洋館笑楽座	56
オープン事業	
あそびの森/みんなのディスコ/盆ダンス/サブステージ	59
レジデンスプログラム	61
会場案内	62
チケット販売案内	68
タイムスケジュール	70
実行委員会名簿	72
未来フェスについて/クレジット	73

# 第20回アジテジ世界大会 2020 国際子どもと舞台芸術・ 未来フェスティバル

The 20th ASSITEJ World Congress &  
International Performing Arts Festival  
for Children and Young People / MIRAI 2020

2021.3.20 ～ 3.31

TOKYO/ NAGANO /online

2021年3月20日(土)～3月31日(水)

東京都・長野県・オンライン

## Towards the Unknown – Beginning the Journey/ All our Future : Children and Culture

Towards the Unknown – Beginning the Journey/ All our Future : Children and Culture

Together we shall actualize an inclusive society where “no one is left behind” (cited from SDGs) , filling the gaps for opportunities of children and young people to participate in cultural life and the arts, and there shall be no cultural discrimination or exclusion

「第20回アジテジ世界大会」のテーマ

## Towards the Unknown – Beginning the Journey (未知なるものへー旅の始まり)

「2020 国際子どもと舞台芸術・未来フェスティバル」のテーマ

子ども、文化。それが私たちの未来。

## All our Future : Children and Culture

### What is ASSITEJ?

アジテジとは

ASSITEJ (International Association of Theatre for Children and Young People) is a global organisation for the performing arts for children and young people which was founded in 1965 in Paris. The members of ASSITEJ are national centres, professional networks and individuals across more than 100 countries. ASSITEJ Japan Centre joined in 1979 as the 36th country.

フランス語による「国際児童青少年舞台芸術協会」(Association Internationale du Theatre pour l'Enfance et la Jeunesse) の略です。1965年7月、個人・専門劇団、演劇団体を世界的に結集し、児童青少年演劇の芸術を向上することで、世界の児童青少年の豊かな成長に寄与する事を目的に、パリで設立されました。現在、71カ国にあるアジテジセンターのほか、プロフェッショナルネットワークや個人会員が100カ国以上から加盟しています。アジテジ日本センターは1979年に36番目の加盟国として参加しました。

### ASSITEJ World Congress

世界大会とは

ASSITEJ holds their World Congress every 3 years to establish the working plan for the next 3 years. An international festival is also organised to present a selection of the world's most outstanding works in theatre for children and young people. It is the most important event for ASSITEJ and those who are involved in theatre for young audiences. Every year between two World Congresses, ASSITEJ holds an Artistic Gathering which focuses on artistic exchange.

アジテジでは、3年ごとに、過去3年間を総括し、次の3年間の方向性を組織全体で話し合う“世界大会(World Congress)”という会議を開催します。また、世界大会に合わせて国際フェスティバルが開催され、世界中から選ばれた舞台作品が上演されます。今回は「2020 国際子どもと舞台芸術・未来フェスティバル」として開催されます。

# PROGRAM

Official Selection

O-1 ~ O-28

## 海外・国内招待作品

★対面式

☆海外作品上映会アフタートーク付き

### 東京会場

- VN1 としま区民センター
- VN2 ギャラクシティ
- VN4 花まる学習会王子小劇場
- VN5 シアターグリーン
- VN6 R's アートコート
- VN7 矢来能楽堂
- VN8 浅草東洋館

### 長野会場

- VN9 茅野市民館
- VN10 諏訪市文化センター
- VN11 下諏訪総合文化センター



#### 凡例

Japan 日本	60min 上演時間	Japanese 日本語	4+ 4歳~ 対象年齢
国名		使用言語	

※「ノン・ヴァーバル」は言葉がわからなくても楽しめる作品です。

Official Selection

## Konnyakuza Concert Opera Theater Konnyakuza

O-1

The world of words and music

Konjacza has been particular about how to sing Japanese. I have been carefully singing the poems of various poets from all over the world, reading songs composed by the composers HayashiMitsu and Kyoko Hagi. With the body expression and rich music cultivated in opera, we invite you to the world of stories. The individuality of each singer shines in the concert, and there is a charm that is different from opera. It is a stage unique to Konjacza that can be enjoyed by children and adults with the addition of unique body movements.



©2021 The Silver Donkey

### こんにゃくざのおんがくかい オペラシアターこんにゃく座

ことばと音楽が織りなすうたの世界

日本語をいかに歌うかにこだわってきたこんにゃく座。古今東西、様々な詩人の詩に、座付き作曲家の林光と萩京子が作曲したうたたちをソングと読んで大切に歌い継いできました。オペラで培った身体表現と豊かな音楽で、物語の世界へ誘います。コンサートは歌役者ひとりひとりの個性が光り、オペラとはひとあじ違う魅力があります。ユニークな体の動きも加わり、子どもから大人まで楽しめる、こんにゃく座ならではのステージです。

文化庁文化芸術振興費補助金(国際芸術交流支援事業)  
独立行政法人日本芸術文化振興会/公益財団法人東京都  
歴史文化財団 アーツカウンシル東京



★対面式

Toshima Civic Center(multipurpose hall)  
東京都 / としま区民センター - 多目的ホール VN1-2

3/22 ㊦ Mon 22 March 19:00  
3/23 ㊦ Tue 23 March 13:00 / 17:00

Japan 日本	60min	Japanese 日本語	4+ 4歳~
-------------	-------	-----------------	-----------

O-2

Official Selection

## You and Me and the Space Between

Terrapin in association with Aichi Arts Centre

Part play, part picture book and all wondrous fun, a magical story of an adventurous girl unfolds as an illustrator draws the pictures live in front of our eyes!

"The island is sinking. Its adults are useless. Time for the kids to save the day.

The island of Proud Circle springs a leak and its citizens must find a way to stop their home from disappearing. It takes the wondering mind of a child to save the island, its people and their ways. Adventures happen, horizons widen and important things are said.

From the mind of Australia's most accomplished children's playwright, Finegan Kruckemeyer, comes a tale of wonder and invention that is brought to life in unexpected ways. Storytelling, choreographed projections and live drawn animation explore the plight of refugees fleeing environmental change through the eyes of a child.

Step inside a picture book with an artist and storyteller, amidst a paper set that is cut, ripped, patched and manipulated live to create a world of play."



©2021 You and Me and the Space Between / 小さな島とエヴァ

### 小さな島のエヴァ

テラピン・パペット・シアター

リアルタイムで描かれる魔法のような絵本の舞台

エヴァの住む島は、水漏れを起こして沈みつつあります。そこで「大人は頼りにならない!!」と子どもたちが島を救うために立ちあがりました。子どもたちの心が島と住人を救う鍵です。舞台上でリアルタイムに描かれるアニメーションが、観客を楽しい冒険の世界にいざないます。絵本のようなお芝居のような、不思議なスタイルの舞台です。オーストラリアを代表する児童劇作家フィニーガン・クラックメイヤーの作品世界をぜひ味わってください。

文化庁文化芸術振興費補助金（国際芸術交流支援事業）  
独立行政法人日本芸術文化振興会／公益財団法人東京都  
歴史文化財団 アーツカウンシル東京



☆海外作品上映会アフタートーク付き

Toshima Civic Center (conference room 701-703)

としま区民センター・会議室 701～703 [VNI-9](#)

3/23 日 Tue 23 March 15:00

Australia  
オーストラリア

55min

English  
言語あり

6+  
6歳～

10

O-3

Official Selection

## Gerda's Room Osobnyak Theatre

Did Gerda really go out to look for Kai?

The production immerses the audience into the world of things and words from "The Snow Queen", the world of enchanting sounds and puppets. In this story, Gerda is completely alone. The audience sees her just on her own.

Like a mirror, she reflects other characters, and follows these reflections. Gerda is still young in her memory. She doesn't notice the passage of time, and keeps looking for Kai.

"Gerda's Room" is about searching and fearing. It's about eternity that is always ready to meet us. We put this eternity into a word, and breathe it out on a frozen window so we can finally see something dear to us which we have long lost.

Like our body, a room we inhabit reflects everything we have experienced. We all know the fairy tale about Gerda's journey. But did Gerda really go out to look for Kai? People, roads, strange places... What if she embarked on that journey without actually leaving her room? Gerda's story is in brackets, turned into a metaphor. It's a visual and conceptual transformer. The production is a memory play reconstructing the past. And it's open to interpretation.



©2021 Anna Ostashver

### ゲルダの部屋

オソブニャク・シアター

仕掛けがいっぱい不思議な世界

「雪の女王」を原作にした、恐怖と永遠についての物語です。ロシアの冬を思い起こさせるようなモノトーンの部屋で、ゲルダはカイを探し求めます。ゲルダの部屋は仕掛けがいっぱい。壁から出てくる机、穴から這い出てくる蛇、天井からぶら下がったロープにつかまれば、ゲルダの旅が始まります。幻想的で、すこしこわい、ゴシックホラーの雰囲気が強く出ているので、年長の子どものほうがより楽しめるでしょう。

文化庁文化芸術振興費補助金（国際芸術交流支援事業）  
独立行政法人日本芸術文化振興会／公益財団法人東京都  
歴史文化財団 アーツカウンシル東京



☆海外作品上映会アフタートーク付き

Toshima Civic Center (conference room 701-703)

としま区民センター・会議室 701～703 [VNI-9](#)

3/26 日 Fri 26 March 17:00

Russia  
ロシア

90min

Russian  
言語あり

10+  
10歳～

11

O-4

Official Selection

# PICCOLI

compagnia rodizio  
(a production compagnia rodizio/  
Espace600 Grenoble France)

A man and a woman carry big branches. They light the fire and keep it alive, but the wind and snow come and they have to leave for a long journey. When snowflakes have turned into cherry petals then they can stop and build their home. When the house is done the night comes. They know they have to play with it, they have to play with the wolves to overcome their fear and so they can finally to sleep.

At the same time there was a child walking on the woods.

He was lost, he was hungry and cold. He'd been walking for days and nights.

But suddenly, deep into the woods, the little child saw a little light.

It was the light of a house, so he came close and knocked the door:

The man and the woman wake up and very happy go to open



©2021 PICCOLI / ピッコリ

## ピッコリ

コンパニー・ロディージオ

森のなかの小さな明かり

カンパニーの特徴である、素晴らしいビジュアル性を堪能できる作品です。暗闇のなか、丸く浮かび上がる仄明い空間で物語は進みます。一組の男女が大きな枝を持って現れ、うつろう自然に翻弄されながらもふたりの家建てます。焚火のあかりのような暖かな空間で演じられる日々の営みは、どこか懐かしく、夢のようです。そこへ現れる新たな登場人物は誰でしょう？自然のなかで生きる、人間の恐れや喜びが描かれています。アジア初演。

文化庁文化芸術振興費補助金（国際芸術交流支援事業）  
独立行政法人日本芸術文化振興会／公益財団法人東京都  
歴史文化財団 アーツカウンシル東京



☆海外作品上映会アフタートーク付き

Toshima Civic Center (conference room 701-703)

としま区民センター・会議室 701～703 VN1-9

3/24 Wed 24 March 17:00

Italy  
イタリア

35min

Non verbal  
ノンヴァーバル

3+  
3歳～

12

O-5

Official Selection

# On the wolf's trail

Pozorište mladih Novi Sad/  
Youth theater Novi Sad

Buck, a well-grown dog with thick hair, lived in a big house in the sun-kissed Santa Clara Valley.

He had a happy life, and nothing was missing.

Until... Why is it so cold here? What is the white matter that falls from the sky on my snout? Where are they all rushing to? Which animal gives such a smell? Why are they wrapping my body with belts? And what is howling from far away? On the wolf's trail is the authors adaptation of the famous novel Call of the Wild by Jack London. It is a theater composition for six actors, one drummer, ten microphones, four dogs, and one deer that tells the story of the domesticated dog that was stolen and sold to work in Yukon province in Canada during the Gold rush on Klondike. So to the place, where are roots of Bucks breed. Bucks journey is full of distress and surprises - not only from unknown environment but also from his so far unknown spirit.

Jakub Maksymow, director



©2021 Thandile Zwelibanzi

## オオカミの通り道

ノヴィサド青少年劇場

君の魂の声を聴け

飼い犬のバックは、ある日悪い男にさらわれて、そり犬として売られてしまいます。ゴールドラッシュにわくカナダの荒野でそりを引き続ける過酷な生活。バックは、自分でも気づかなかった魂の呼び声に応え、たくましく変わっていきます。人形遣いの手で、生き生きと操られるバックは、本物の犬のように走り、吠え、運命と闘います。2019年9月セルビア国際児童演劇フェスティバルにて最優秀演出賞、演技・人形操作技術賞を受賞した見ごたえのある舞台です。

文化庁文化芸術振興費補助金（国際芸術交流支援事業）  
独立行政法人日本芸術文化振興会／公益財団法人東京都  
歴史文化財団 アーツカウンシル東京



☆海外作品上映会アフタートーク付き

Toshima Civic Center (conference room 701-703)

としま区民センター・会議室 701～703 VN1-9

3/24 Wed 24 March 19:00

Serbia  
セルビア

60min

Serbian  
セルビア語

10+  
10歳～

13

O-6

Official Selection

## PUNO (Letters To The Sky) Papermoon Puppet Theatre

to remember our beloved ones who already flew to the sky...

Tala is a little girl trying to cope with the departure of her beloved father, Puno. As a young girl who has lost her father, she feels anger and sadness at the thought of being neglected by her loved one. She writes about her feelings towards her father, but she could never sent it...

Until, she finds out that the souls of your loved ones remain around for 40 days after their death. Now, Tala has the chance to live alongside her father Puno for 40 more days. Will Tala share with Puno the contents of her letter? How will she say goodbye to him at the end of 40 days?



©2021 PUNO (Letters To The Sky) /プーノ～空への手紙～

### プーノ～空への手紙～

ペーパームーン・パペット・シアター

さよなら、大好きなパパへ

少女プノは、パパが大好き。ふたりはいつも一緒に。しかし、パパは病気で亡くなってしまいました。プノは死を受け入れられず、怒りに囚われています。父親の魂が天に上るまでの40日間を共に過ごすことになったプノは、愛するパパに別れの手紙を渡せるでしょうか？幾人もの人形遣いが生み出す繊細なパペットの表情、仕草から、一瞬たりとも目を離すことができません。遣い手と人形が自然にやり取りをするシーンが印象的です。

文化庁文化芸術振興費補助金（国際芸術交流支援事業）  
独立行政法人日本芸術文化振興会／公益財団法人東京都  
歴史文化財団 アーツカウンシル東京



☆海外作品上映会アフタートーク付き

Toshima Civic Center (conference room 701-703)

としま区民センター・会議室 701～703 VN1-9

3/25 🌙 Thu 25 March 15:00

Indonesia  
インドネシア

50min

Non verbal  
ノンヴァーバル

0+  
0歳～

14

O-7

Official Selection

## Hocus Pocus Philippe Saire

Hocus Pocus, a 45-minute work for two performers intended for children aged 7+, is mainly based on the power of images, their magic and the sensations they provoke.

The very unique set design allows for a playful and magical exploration into a game of appearances and disappearances of both bodies and accessories.

The brotherly relationship that develops between the two dancers constitutes the show's guiding thread, both through the hardships they create for themselves to toughen themselves up and through the fantastic voyage that subsequently awaits them.



©2021 Hocus Pocus /ホーカスポーカス

### ホーカスポーカス フィリップ・セール

暗闇からこんにちは！

ふたりのダンサーが、今まで誰も見たことがないような不思議な舞台装置を使って子どもたちの感覚を刺激します。暗闇に浮かんで消える肉体と小道具は、魔法のようです。観客はワクワクした気持ちでストーリーに引き込まれていきます。ふたりは兄弟のように仲良くなり、強くなるために自ら選んだつらい試練と幻想的な旅を乗り越えます。美しく映像的であると同時に、強い身体性を感じられる作品です。

文化庁文化芸術振興費補助金（国際芸術交流支援事業）  
独立行政法人日本芸術文化振興会／公益財団法人東京都  
歴史文化財団 アーツカウンシル東京



☆海外作品上映会アフタートーク付き

Toshima Civic Center (conference room 701-703)

としま区民センター・会議室 701～703 VN1-9

3/25 🌙 Thu 25 March 17:00

Switzerland  
スイス

45min

Non verbal  
ノンヴァーバル

7+  
7歳～

15

0-8

Official Selection

# I Will Be Everything...

New International Encounter working with Nordland Teater, Odsherred Teater, Theater Mumpitz, Teatr Figur, Theater am Ortweinplatz and Sala Baratza Aretoa

An international project working locally in schools and communities across Europe to tell the story of the future in 50 years time, through the eyes of children

An international project working locally in schools and communities across Europe to tell the story of the future in 50 years time, through the eyes of children. I Will Be Everything... asks children to imagine the future.

Their future selves and the future world. Their future lives and future dreams. Their town, their life, their family, Marchbe their job, their football team or even a future environmental or political reality...

Fantastic and fabulous stories created by the 3,000 children through workshops have been transformed into an immersive theatre show and exhibition touring across Europe and beyond.

Featuring projection, shadow puppetry and animation!



©2021 I Will Be Everything / できないことは何もない

## できないことは何もない

ニュー インターナショナル エンカウンター (NIE)

ミライはわたしの手の中に

7カ国 3,000 人の子どもたちとおこなったワークショップを基にした舞台です。子どもたちに自由に想像してもらった「未来」を、演者たちが表現します。50年後の子どもたちは、どんな世界に生きているのでしょうか? プロジェクションマッピングや影絵、アニメーションを使った表現が印象的な作品です。にぎやかで明るい舞台に子どもたちも笑顔! デンマーク、ノルウェー、ドイツ、オーストリア、スペイン、ポーランドの共同制作です。

文化庁文化芸術振興費補助金(国際芸術交流支援事業)  
独立行政法人日本芸術文化振興会/公益財団法人東京都  
歴史文化財団 アーツカウンシル東京



☆海外作品上映会アフタートーク付き

Toshima Civic Center (conference room 701-703)

としま区民センター・会議室 701 ~ 703 VN1-9

3/25 Thu 25 March 19:00

England・Poland・Denmark・Spain・Germany・Norway

イギリス・ポーランド・デンマーク・スペイン・ドイツ・ノルウェー

60min

Non verbal  
ノンヴァーバル

8+  
8歳~

16

0-9

Official Selection

# Welcome to the land of musical instruments

## ROBA Music Theatre

In search of fun and peaceful sounds.

"The fantastic ship travels through a country of unknown musical instruments in search of fun and peaceful sounds.

The sound of the wind and the sound of rain are also musical instruments. Concerts always start on earth.

A soft and warm tone, an interesting fantasy (handmade) instrument. And a stage like singing, dancing and puppetry.

Musical instruments that create human bonds connect the past, present, and future.

The secrets of such instruments are played seriously and entertainingly by the Roba Music Theater.

Perhaps future instruments will appear in the final scene.

In search of fun and peaceful sounds."



©2021 ROBA Music Theatre

## 楽器の国へようこそ

ロボの音楽座

ココロときめくへいわな音を

"空想の船は、ココロときめくへいわな音を求めて知らない国へと旅にでる。風の音や雨の音も楽器。みみをすますといつも地球はコンサート。柔らかな昔の楽器と面白い空想楽器。そして歌や踊り人形劇のようなステージ。人と人との絆を生み出す楽器は、過去、現在、未来をもつなぐ。ロボの音楽座は、そんな楽器のヒミツを、真面目にそして面白く演奏し演じる。ラストには、未来の楽器が登場するかもしれない。ココロときめくへいわな音を求めて"

文化庁文化芸術振興費補助金(国際芸術交流支援事業)  
独立行政法人日本芸術文化振興会/公益財団法人東京都  
歴史文化財団 アーツカウンシル東京



★対面式

Toshima Civic Center (small hall)

としま区民センター・小ホール VN1-1

3/25 Thu 25 March 17:00

3/26 Fri 26 March 11:00 / 15:00

Japan  
日本

75min

Japanese  
言語あり

4+  
4歳~

17

O-10

Official Selection

## The Little Red Riding Hood

### GOMPA Project

A performance for brave children.

The Little Red Hiding Hood is a performance for children created by the Brazilian group Projeto GOMPA. With hybrid language, which mixes theater, dance and music, the performance directed by Camila Bauer is an experience that delights children and adults in different ways, with a proposal of different layers of perception. The text is written by Joël Pommerat, one of the most important French playwrights of contemporary times, recognized for his lyrical and thought-provoking narratives, which in this work brings out a kind of "initiation into fear", as the author himself defines, in which the child faces the risks and, at the same time, the fascination with the unknown represented by the road - or, metaphorically, the very passage from child to adult life.

The Brazilian group brings its own language to the performance, putting the children into an atmosphere where they can feel fear and, at the same time, they can understand and feel its safe since it's all fictional. Theater is presented as a safe place for new experiences, for the encounter of the child to the risk of facing the unknown, dealing with the fascination of the passage from the childish universe to the adult one.



©2021 Adriana Marchiori

### 赤ずきんちゃん ゴンパ・プロジェクト

～勇気のある子どもたちへ～

演劇、ダンス、音楽を組み合わせたハイブリッドな表現技法により、演出された「赤ずきんちゃん」です。とても洗練された舞台で、いわゆる子どものおとぎ話を想像された観客は、驚きとともに素晴らしい体験を得るでしょう。未知なる世界への恐れと、抗いがたい誘惑は、同時に成立します。子どもが大人になる過程をグリム童話の骨組みを使って描いた脚本です。全編、柔らかな音楽のようなフランス語の響きで語られます。

文化庁文化芸術振興費補助金（国際芸術交流支援事業）  
独立行政法人日本芸術文化振興会／公益財団法人東京都  
歴史文化財団 アーツカウンシル東京



☆海外作品上映会アフタートーク付き

Toshima Civic Center (conference room 701-703)

としま区民センター・会議室 701～703 [VN1-9]

3/26 日 Fri 26 March 11:00



18

O-11

Official Selection

## Princess Pyung-gang and Stupid Ondal

### Bookteller's Quilt

Every object around us can be a toy

"Princess Pyeonggang and Stupid Ondal" is originally a Korean folktale that tells the love story between a great general - once was a fool - and a great princess - once was a whiner.

Princess Pyeonggang, the daughter of the 25th King Pyeongwon in Goguryeo, used to be a crybaby. In order for her to stop crying, the king kept telling her that she would get married with Ondal, who was widely known for his foolishness in the country.

In a town adjacent to the castle, there lived Ondal scratching a living and taking care of his blind mother. People called him stupid or foolish because he always smiled even though anyone would do harm to him.

Grown up, the princess insisted that she should get married with Ondal as promised with her father. The king was so furious about it, but he could not change her decision at all. She went out of the castle and found Ondal.

She did her best to carefully nurture his talent, and trained him armed with intelligence and leadership. Recognizing Ondal's excellence and outstanding competence, the king dubbed Ondal a general. With the King's permission, Princess Pyeonggang and General Ondal finally came to get married.

General Ondal kept his name as a great general though his leadership in a number of wars. One day, however, he got shot and dead. His body was put into the coffin, but no one could move it. As Princess Pyeonggang arrived to see the coffin, it started moving and back to his home, Goguryeo.



©2021 Princess Pyung-gang and Stupid Ondal / ビョンガン姫とまぬけなオンドル

### ピョンガン姫とまぬけなオンドル ブックテラーズ・キルト

泣き虫とオンドルの韓国英雄譚

昔々、泣き虫のお姫様がありました。「いつまでも泣いているとまぬけのオンドルと結婚しないでほしいぞ」と言われて育ったお姫様は、大きくなって本当に「オンドルと結婚する!」と言いました。でも、まぬけなオンドルは本当は心やさしい青年。さてさてふたりの運命は? 有名な昔ばなしをふたりの役者が演じます。使う道具は、かなづちや霧吹きといった、お家の中にあるものばかり。ウクレレやカホンを使った生演奏も楽しい舞台です。

文化庁文化芸術振興費補助金（国際芸術交流支援事業）  
独立行政法人日本芸術文化振興会／公益財団法人東京都  
歴史文化財団 アーツカウンシル東京



☆海外作品上映会アフタートーク付き

Toshima Civic Center (conference room 701-703)

としま区民センター・会議室 701～703 [VN1-9]

3/26 日 Fri 26 March 15:00



19

0-13

Official Selection

## Own Two Feet Midnight Theatre Company

A beautiful Bunraku inspired puppet show about courage.

Inspired by both Bunraku and object manipulation puppetry styles, Own Two Feet is a visually stunning show with a folk and country inspired musical score. It's main character, Ninna (played by a bunraku style puppet), is an adventurous and mischievous 5 year old girl who is experiencing life in the countryside for the first time. Puppet animals, including Snati the dog, a cow and a pig, are created from objects already on stage and they help Ninna find courage in new experiences.



©2021 Jaqqa J. Petersen



©2021 Atli Thor Einarsson

### はじめての1歩

ミッドナイト・シアターカンパニー

ニンナは5歳、初めての田舎暮らし

ニンナは冒険をいと好む5歳の女の子。お父さんの手を離れて、犬のスナティたちとはじめての田舎暮らし。文楽とオブジェクトパペトリーにインスパイアされて作られた『はじめての1歩』は、フォークやカントリーミュージックをベースにした音楽とともに繰られるヴィジュアル性の高い作品。アイスランド国内にて、多数の賞を受賞。

文化庁文化芸術振興費補助金（国際芸術交流支援事業）  
独立行政法人日本芸術文化振興会／公益財団法人東京都  
歴史文化財団 アーツカウンシル東京



☆海外作品上映会アフタートーク付き

Toshima Civic Center (conference room 701-703)

としま区民センター・会議室 701～703 [VNI-9](#)

3/26 🌞 Fri 26 March 19:00

Iceland  
アイスランド

40min

Non verbal  
ノンヴァーバル

2+  
2歳～

20

Official Selection

## The house of small cubes - Tsumike no Ie Spectabilis

0-14

The house of small cubes, Shadow THEATRE – Puppet and  
Object Theater – from 6 years old onwards

In a town where water keeps rising, peculiar houses are built: each time a house is flooded; its inhabitant builds a new floor on top of it. There are thus, underwater, houses built on top of each other, looking like small piled up cubes. Over time, inhabitants have left the town, and today only an old man continues to resist the sea level rise. One day his tools sink into deep water so he puts his diving suit on and dives into the water to the lower floors in order to get them back. Every room sings him a song reminding him of the past, bringing back shifting memories from the depths. Therefore an immersion into the past begins for the old man, a delicate flashback, as if the film of an entire life unfolded before our eyes... a film going backwards.



©2021 Cedric

### つみきのいえ

スペクタビリス

過去の思い出をよみがえらせていく

水の中には、まるで積み木のように家が積み重なっている。潜っていくうちに見えてくるひとつひとつの部屋が、過去の思い出をよみがえらせていく。繊細なフラッシュバックとともに、男は過去の世界へ入っていき、彼の人生がまるで映画を逆再生するように私たちの前で紐解かれていく。

文化庁文化芸術振興費補助金（国際芸術交流支援事業）  
独立行政法人日本芸術文化振興会／公益財団法人東京都  
歴史文化財団 アーツカウンシル東京



☆海外作品上映会アフタートーク付き

Toshima Civic Center (conference room 701-703)

としま区民センター・会議室 701～703 [VNI-9](#)

3/27 🌞 Sat 27 March 19:00

France  
フランス

45min

Non verbal  
ノンヴァーバル

6+  
6歳～

21

O-15

Official Selection

## Yeh-Shen

China National Theatre for Children

Yeh-Shen, an orphan, saved a little fish by the riverside. Yeh-Shen and the fish who had a magical power became friends who helped each other. However her greedy step mother tried to take the special power away from the fish and ended up killing it. Yeh-Shen was grieved, but the soul of the fish was always beside her and watched over her.

Puppeteers manipulate large puppets on the stage.

Please focus on dynamic scenery of a river and stage equipment that changes, too.



©2021 Yeh-Shen / イェシェン

## イェシェン

中国児童芸術劇院

世界最古のシンデレラ物語

両親を亡くしたイェシェンは、川辺で小さな魚を助けました。不思議な力を持った魚とイェシェンは、互いに助け合う親友になります。ところが、欲張りな継母が魚の特別な力を奪おうとして殺してしまいます。イェシェンは悲しみますが、魚は魂になってもイェシェンのそばで見守ってくれていたのです。この舞台は、人形使いが大きなお人形を操作して舞台上に上がります。ダイナミックな川の表現や、変化する舞台装置にも注目してみてください。

文化庁文化芸術振興費補助金（国際芸術交流支援事業）  
独立行政法人日本芸術文化振興会／公益財団法人東京都  
歴史文化財団 アーツカウンシル東京



☆海外作品上映会アフタートーク付き

Toshima Civic Center (conference room 701-703)

としま区民センター・会議室 701 ~ 703 | VNI-9

3/27 📅 Sat 27 March 11:00

China  
中国

70min

Chinese  
言語あり4+  
4歳~

Official Selection

ONE MORNING  
I LEFT / UNA

O-16

TEATRO DE OCCASIÓN

"One morning I left" is Ana's trip to nature, through imagination. A journey of colors, sounds, landscapes and animals, in which boys and girls will be invited to discover, feel and enjoy."

Ana decides to travel and to get it is helped by Gaspar and accompanied by Oliver. In her trip she discovers what inhabits in nature; the sun, the flowers, butterflies and several places. We see Ana milking a cow in the countryside, flying on a big bird over the desert, diving among bubbles and exploring the jungle. Cloths, buckets, funnels and ropes support this trip, giving life magically. Music, sounds and live songs – guitar, clarinet, percussion instruments and effects – are the text of the play.

This conjunction of elements make "One morning I left..." an intimate and captivating show.



©2021 Sebastián Cerpa

## アナのはじめての冒険

テアトロ・デ・オカシオン

アナといっしょに旅しよう!

「ある朝、わたしは冒険の旅に出た。」大きな鳥に乗って砂漠を横断したり、シャボン玉に飛び込んだり、ジャングルを探検したり…旅の途中ではバケツやロープが魔法のように助けてくれる。きみも素敵なラテン音楽にのってアナと一緒に旅にしよう!

文化庁文化芸術振興費補助金（国際芸術交流支援事業）  
独立行政法人日本芸術文化振興会／公益財団法人東京都  
歴史文化財団 アーツカウンシル東京



☆海外作品上映会アフタートーク付き

Toshima Civic Center (conference room 701-703)

としま区民センター・会議室 701 ~ 703 | VNI-9

3/28 📅 Sun 28 March 11:00

Chile  
チリ

35min

Non verbal  
ノンヴァーバル3+  
3歳~

0-17

Official Selection

## The Art of War

CHILDREN'S ART THEATRE  
OF CHINA WELFARE INSTITUTE

Play 'The Art of War' was created from children's perspective, with physical performance, to elaborate the Aesop's fable 'The Turtle and the Rabbit' in a very funny way.

Book 'The Art of War' was composed of 13 articles with totally 6000+ characters, which was written by Sun Wu, a famous strategist living in the Spring and Autumn Period of China (770B.C.- 453B.C.), known as the Canon in the military field. It boasts its long history to record military-related stories and has its profound effect. Even at present, it stays and keeps on enlightening us.

Play 'The Art of War' was created from children's perspective, with physical performance, to elaborate the Aesop's fable 'The Turtle and the Rabbit' in a very funny way.



©2021 The Art of War / 「うさぎとかめ」孫子の兵法

「うさぎとかめ」孫子の兵法  
中国福祉会児童芸術院

中国版イソップ童話 勝つのはどっち？

自分の力を過信して油断したうさぎと、地道に歩き続けたかめ。有名なイソップ童話を中国のクリエイターがアレンジしました。孫氏の兵法にならった駆け引きを楽しみましょう。掛け軸を使ったシンプルな舞台装置とカラフルなスポット照明に、現代的なデザインの衣装が映えます。子どもの視点で描かれた2匹の動物は、大きな動きがともコミカル！言葉はわからなくても、思わずわかってしまいます。

文化庁文化芸術振興費補助金（国際芸術交流支援事業）  
独立行政法人日本芸術文化振興会／公益財団法人東京都  
歴史文化財団 アーツカウンシル東京



## ☆海外作品上映会アフタートーク付き

Toshima Civic Center (conference room 701-703)

としま区民センター・会議室 701～703 [VN1-9]

3/28 ㊦ Sun 28 March 15:00

China  
中国

40min

Chinese  
言語あり6+  
6歳～

Official Selection

KOYO Mime Live  
PANTOMIME UNIT TORIO

0-18

A funny encounter of body and things

A funny, physical performance. An imagination-provoking piece that hopefully makes people feel warm inside even after the performance... These are the visions I had when I was making KOYO Mime Live. For over 30 years since I started pantomime, I have aspired to make an act that is both funny and heartwarming, by using not only body movement but also bringing in the elements of magic and puppetry. After watching my performance, the familiar things may look different, or move different. And that... is what I wish for.



©2021 KOYO Mime Live / KOYO マイムライブ

KOYO マイムライブ  
パントマイムユニットTORIO

カラダとモノの笑える出会い

言葉に頼らない体を使った動きによる笑いの作品。想像力をかきたてるような作品。そして何よりも見終わったあと少しでも心を暖かくしてくれるような作品。こんな思いでこの「KOYO マイムライブ」を作りました。パントマイムを始めて30年以上、体を使うだけでなくマジックや人形劇の要素も取り入れて笑って笑って少しホロリとするような作品作りを心がけています。この作品を見終わったらいつものなんでもない生活や見慣れたものがお客さんの中で少しでも違ったように見えたり動き出したりするといったなあ。

文化庁文化芸術振興費補助金（国際芸術交流支援事業）  
独立行政法人日本芸術文化振興会



## ★村面式

Chino Cultural Complex (Concert hall)

茅野市民館・コンサートホール [VN9-3]

3/28 ㊦ Sun 28 March 17:00

3/29 ㊦ Mon 29 March 11:00 / 15:00

Japan  
日本

60min

Non verbal  
ノンヴァーバル7+  
7歳～

0-19

Official Selection

# The Circus Lights

La strada company

Japanese paper × CLOWN × Lights

"The Circus Lights" is a new type of storytelling created by Japanese clowns Chang & LONTO. This paper craft is used in the other props, too. It is a nonverbal stage but visually impressive and the bittersweet story touches any age audience's heart.



©2021 The Circus Lights /サーカスの灯

## サーカスの灯 (ひ)

ラストラダカンパニー  
和紙×道化師×灯

いつかどこかへ行っちゃうの?ある日、サーカスを乗せて汽車がやって来た。真っ白なサーカスの中でおこる色々なこと。ひとつの雨粒が大海原になったり、大きな紙でかくれんぼ。たかさんの筒の上でおととと、紙の人形も動き出す。あれれ?星が落ちてきちゃった。...どうしよう?サーカスはいつの間にかやって来て、いつの間にか去っていく。あたりまえのことが、あたりまえでなくなってしまうかのように...

文化庁文化芸術振興費補助金(国際芸術交流支援事業)  
独立行政法人日本芸術文化振興会



## ★対面式

Chino Cultural Complex (Multi-hole 1)

茅野市民館・マルチホール1 VN9-1

3/28 日 Sun 28 March 15:00

3/29 月 Mon 29 March 13:00 / 19:00

Japan  
日本

60min

Non verbal  
ノンヴァーバル4+  
4歳~

26

Official Selection

# Transform

OLA TSALA

0-20

A physical theatre play for very young children that delights them with the changing forms of water, clay and wood

Three characters invite the audience to explore these lovely materials that keep changing, sharing the rhythm of Botswana and Mozambique.



©2021 transform!! /何になるかな?

## 何になるかな?

オラ・ツアラ

へんしんするよ!みず・ねんど・き

ステージ上で、水、粘土、木がどんな形を変えていきます。実際に目の前で起こる「生の変化」に子どもたちの目はくぎ付け。身体と道具でボツワナとモザンビークのリズムや歌が奏でられ、変化し続ける3つの素材と共に、自由な想像世界の冒険へと観客を引き込んでゆきます。オーバーオールを着た3人のパフォーマーがコミカルで楽しい!子どもたちのあそびの世界そのものを表現したアートパフォーマンスです。

文化庁文化芸術振興費補助金(国際芸術交流支援事業)  
独立行政法人日本芸術文化振興会



## ☆海外作品上映会アフタートーク付き

Chino Cultural Complex (Rehearsal room)

茅野市民館・リハーサルルーム VN9-4

3/29 月 Mon 29 March 17:00

Botswana  
ボツワナ

30min

Non verbal  
ノンヴァーバル3+  
3歳~

27

O-21

Official Selection

## EURIA (RAIN) MARKELIÑE

A multi awarded play about what happens to us and what we feel when we love someone and we lose it.

RAIN

Speaks of what happens to us and what we feel when we love something and we lose it.

It speaks of the necessary time when sorrow accompanies us to calm what hurts. It speaks of loss, large or small, like a natural event.

"He is sad because he lost his partner: Her umbrella, hung in their apartment entrance's rack, becomes his only and undeniable company, the way he can be attached to the memory of her:

One day he finds a broken and abandoned umbrella in the street. He decides to bring it home to fix it. Now they are three at home: Two umbrellas and himself.

Euria is about what happens to us when we love something or someone and we lose it.

The time we need to understand and accept that something has changed.

And of course, about our ability to cope.



©2021 Euria-Markelaine

### エウリアの愛 マルケリーニエ

傘に残された思い出。

何かを愛して、それをなくした時、私たちに何が起こるのか、私たちはどう感じるのか。失ったものと新しいもの。いえない悲しみ、その痛みを受け入れるのに必要な時間は…2つの傘と彼が語るノンバーバル作品

文化庁文化芸術振興費補助金（国際芸術交流支援事業）  
独立行政法人日本芸術文化振興会



☆海外作品上映会アフタートーク付き

Chino Cultural Complex (Concert hall)

茅野市民館・コンサートホール | VN9-3

3/30 ㊦ Tue 30 March 19:00

Spain  
スペイン

55min

Non verbal  
ノンヴァーバル

6+  
6歳～

28

Official Selection

## horses kabinet k & hetpaleis

O-22

Horses is a dance performance with an untameable energy, in which 5 young children and 5 adults meet. The little ones and the tall ones share avidity, a sense of wonder and above all unshakeable trust in each other. Horses would fit the festivals theme "Towards the unknown" perfectly as it is about wanting to be grown-up and wanting to remain a child, about power and vulnerability, about carrying and being carried. About probing before surrender, the search for who's pulling the strings, finding the rhythm. It's about the experience of finding your way, about the power and integrity in human interaction, both indispensable to build futures together. Accompanied by live music of Thomas Devos and Bertel Schollaert, the dancers are looking for a symbiosis, a unique connection with the other, as a rider and a horse, as lone wolves in a flock.



©2021 horses / Horses ～馬のように～

### Horses ～馬のように～ キャビネット K& ヘットパレイス

人間と人間の力強い誠実な関係をパワフルに描く

9～14歳の子どもたち5人と大人5人のダンスパフォーマンスです。世代を超えた人と人との誠実な関係を、力強いダンスで表現します。子どものままでいたいと願うこと、大人になりたいと願うこと、運ぶこと、運ばれること、相反するものが描かれた作品です。エレキギターとサクスの生演奏にのせて、ダンサーたちは馬と騎手のような共生のかたちを探り続けます。

文化庁文化芸術振興費補助金（国際芸術交流支援事業）  
独立行政法人日本芸術文化振興会



☆海外作品上映会アフタートーク付き

Chino Cultural Complex (Concert hall)

茅野市民館・コンサートホール | VN9-3

3/30 ㊦ Tue 30 March 17:00

Belgium  
ベルギー

60min

Non verbal  
ノンヴァーバル

8+  
8歳～

29

O-24

Official Selection

# The World of Edo Marionettes

## The Edo Marionette Group

Since introduced from China, over the course of about 380 years, Japanese marionettes underwent a series of improvements. The structure unique to Japan allows the marionette to convey delicate and rich expressions. To make sure you see all the charm, we prepared four dances with commentary in between, and one small play. Male dolls are used for Kappore and Drunkenness, female dolls for "The black hair," and animal dolls are used for Lion Dance. The last Sho Jo Ji is a comical play with a history of about 80 years.



©2021 The World of Edo Marionettes / 江戸系あやつり人形の世界

### 江戸系あやつり人形の世界

#### 江戸系あやつり人形

日本の糸あやつり人形は、中国伝来のそれを380年ほどの時を掛けて改良し、日本独自の構造と、繊細で豊かな表現力を持つようになりました。その魅力を余すところなくご覧頂くため、4つの踊りと合間に人形の解説、そして小さなお芝居を用意しました。「かっぱれ」と「酔いどれ」は男の人形、「黒髪」は女の人形、「獅子舞」は動物の人形。最後の「ショ・ジョ・ジョ」は80年ほど前に寄席に掛けられていた面白可笑しいお芝居です。

文化庁文化芸術振興費補助金（国際芸術交流支援事業）  
独立行政法人日本芸術文化振興会



#### ★対面式

Chino Cultural Complex (Multi-hole2)

茅野市民館・マルチホール2 | VN9-2

3/29 月 Mon 29 March 17:00

3/31 水 Wed 31 March 11:00 / 15:00

Japan  
日本

65min

Japanese  
言語あり

6+  
6歳～

Official Selection

# Fantasy Physical Dance

O-25

## Oh! My Life Movement Theater

"Fantasize about the children's world through adults' play from the accumulation of time!"

Fantasy Physical Dance regards the bodily potential that keeps moving based on the movement in dance, that is, the physical force of body, as the fantasy of dance. This is then connected to elements such as fantasy movies, animation, humor and extreme shape changes to present a range of images and bring out the imagination of body and dance.



©2021 Fantasy Physical Dance / ファンタジー・フィジカル・ダンス

### ファンタジー・フィジカル・ダンス

#### Oh!マイ・ライフ・ムーブメント・シアター

#### 加速するフィジカルとイメージの世界

父親がわが子のためにつくったコンテンポラリーダンスパフォーマンス。力強く舞台を踏みしめる裸の足、しなやかに曲がり、跳躍するやわらかな肉体は、観客の身体に直接かたりかけてくるような迫力です。舞台のまんなかには、透明のペットボトルがびっしりと植えられた不思議な物体が鎮座し、不思議な存在感を放っています。最後はこの物体が変化して……。舞台が進むにつれ、ダンサーの汗と呼吸、豊かな表現がどんどん加速していきます。

文化庁文化芸術振興費補助金（国際芸術交流支援事業）  
独立行政法人日本芸術文化振興会



#### ☆海外作品上映会アフタートーク付き

Chino Cultural Complex (Concert hall)

茅野市民館・コンサートホール | VN9-3

3/31 水 Wed 31 March 15:00

Korea  
韓国

50min

Non verbal  
ノンヴァーバル

5+  
5歳～

O-26

Official Selection

## Buffalo Boy

### Epic Arts

A story of communication, articulation and what it means to be heard. A ground-breaking

Inspired by real life events, Buffalo Boy, tells the story of Thouen as he leaves his home where he struggles to be understood and heads in search of a place where he can express himself.

Comprising of dance, physical theatre and digital projection, Thouen embarks on the journey of his life with his faithful companion Mi Heng the buffalo. The journey is not always plain sailing though and the creatures he meets along the road help him decide the paths he must choose.



©2020 Buffalo Boy / バッファローボーイ

### バッファローボーイ エピック・アーツ

#### 僕とミヘンの生きる道

トゥエンは、自分を理解してくれない家を出て、自分自身を表現できる場所を探して旅をします。旅の相棒は忠実な友、バッファローのミヘンです。生き物たちの助けを借りながら、ふたりは幾多の困難を乗り越えて、自分の生きる道を見つけてます。イギリスの美術家とカンボジアのアーティストがコラボレーションした作品です。プロジェクションマッピングを使い、現代的な音楽と伝統音楽がミクスチャーされた音源も新しい印象です。

文化庁文化芸術振興費補助金（国際芸術交流支援事業）  
独立行政法人日本芸術文化振興会



☆海外作品上映会アフタートーク付き  
Chino Cultural Complex (Concert hall)

茅野市民館・コンサートホール **VN9-3**

3/31 🌐 Wed 31 March 11:00

Cambodia  
カンボジア

30min

Non verbal  
ノンヴァーバル

0+  
0歳～

32

Official Selection

## LEO-

### the antigravity show

O-28

### Y2D Productions

LEO is a mind-bending, funny, surreal, and surprisingly touching work that challenges the senses and tests perceptions of reality through the clever interplay of live performance and video projection.

LEO is the unusual journey of an otherwise ordinary man whose world becomes physically unhinged.

When we discover LEO, he is alone with just a small suitcase, whiling away time in a simple room. As time passes LEO becomes increasingly aware that all may not be what it seems in his world.

As his awareness grows LEO's reaction to his situation evolves from alarm and insecurity to curiosity and eventually to playfulness. LEO not only begins to enjoy his situation but finds new and ingenious ways to exploit it.

LEO exhausts himself playing within his new reality until he again realizes that he is alone. Then LEO's suitcase offers him a new, totally unexpected, way to make himself comfortable and at home.

This path leads LEO to new unexpected adventures through worlds both ephemeral and imaginary until he finds himself, once again, simply alone.

With his confidence now shaken, LEO begins to accept that he needs to break the bonds of his confinement, this room holding him hostage. In his search for release LEO not only calls on all that has gone on before but enlists the aide of a most unlikely ally - himself.

Having explored his dreams and desires and exercised his lust for life, LEO's final odyssey is the most important of all... the quest for freedom.



©2021 AndyPhillipson

### レオの小さなトランク Y2D プロダクションズ

#### 重力やルールを飛び越えた驚きのパフォーマンス

シンプルな部屋で小さなトランクとともに時間を持て余しているレオ。時が経つにつれ、彼の世界がどこか違うものになっていることに気づきます。彼の意識は、その状況を感じ取るにつれて、警戒から不安へ、そこから好奇心へ、最終的には遊び心に変わっていく。映像と身体の独創的なパフォーマンス。スコットマン・フリンジファーストアワード（エジンバラフリンジ）他多数受賞。

文化庁文化芸術振興費補助金（国際芸術交流支援事業）  
独立行政法人日本芸術文化振興会／公益財団法人東京都  
歴史文化財団 アーツカウンシル東京



☆海外作品上映会アフタートーク付き

Toshima Civic Center (conference room 701-703)

としま区民センター・会議室 701～703

**VN1-9**

3/25 🌐 Thu 25 March 11:00

Canada  
カナダ

60min

Non verbal  
ノンヴァーバル

4+  
4歳～

33

## 2020年5月 海外招待予定作品

フェスティバル延期のため、上演中止となった海外招待作品をご紹介します。

### A Square World Daryl Beeton Productions



©2021 Alisa Boanta

四角い世界

ダリル・ビートン

[HP] <https://darylbeeton.com/>

England  
イギリス

### Little Top Starcatchers and Superfan



©2021 Jassy Earl

リトルトップ～はじめてのサーカス～  
スターキャッチャーズ/スーパーファン

England  
イギリス

34

Official Selection

### LIFE a Mudpie The 10 Finger Theatre



©2021 Jóhanna Porkelsdóttir

LIFE ～土がおしえてくれたこと～  
10フィンガーシアター

[HP] <https://www.the10fingers.com/>

Iceland  
アイスランド

### Pss Pss Compagnia Bacçalà



©2021 BaccalaClown

ぶすぶす

コンパニア・バッカラ

Switzerland  
スイス

### The Little Prince Market theater · laboratory



©2021 Thandile Zwelibanzi

星の王子さま

マーケットシアター・ラボラトリー

[HP] <https://markettheatre.co.za/>

South Africa  
南アフリカ

35

# Fringe

 fringe performance

## F-101 ~ F-148

### 国内フリンジ作品

### 東京会場

- VN1 としま区民センター
- VN2 ギャラクシティ
- VN4 花まる学習会王子小劇場
- VN5 シアターグリーン
- VN6 R's アートコート
- VN7 矢来能楽堂
- VN8 浅草東洋館

### 長野会場

- VN9 茅野市民館
- VN10 諏訪市文化センター
- VN11 下諏訪総合文化センター

**F-101** **Tonkarari**  
とんからり  
Kazenoko Theatre Company  
劇団風の子



Full of playfulness, tendering

遊び心いっぱい・とんからり

R's Art Court  
R's アートコート

3/20  Sat 20 March 15:00

Japan  
日本 **3+**  
3歳~

VN6



**F-102**

**Operetta "The Grateful Tiger"**  
based on the volktales of Korean Peninsula  
オペレッタ「トラの恩がえし」  
The Operetta Company TOMOSHIBI  
オペレッタ劇団としび



Let's live together beyond the difference, now.

ともに生きる、今こそ!

75min Japan 日本 **4+**  
4歳~

R's Art Court  
R's アートコート

VN6

3/21  Sun 21 March 15:00



**F-103**

**KUUKI**  
KUUKI

JAPAN Union of Theatrical Companies for Children and Young people  
日本児童・青少年演劇劇団協同組合



The smallest audience art experience

最も小さな観客の芸術体験

BABY

60min Japan 日本 **0+**  
0歳~18ヶ月

R's Art Court  
R's アートコート

VN6

3/22  Mon 22 March 11:00 / 15:00

文化庁委託事業 令和2年度次代の文化を創造する新進芸術家育成事業  
次代の児童・青少年演劇人育成 連続講座  
主催:文化庁、日本児童・青少年演劇劇団協同組合  
制作:日本児童・青少年演劇劇団協同組合



**F-104**

**Marunpa!**  
まーるんぱっ

Theater Unit Shiko Dobutsu  
演劇ユニット思考動物



Let the study of circles begin!

“まる”の研究がはじまる!

50min Japan 日本 **3+**  
3歳~

Hnamaru Group Oji Fringe Theatre  
花まる学習会王子小劇場

VN4

3/26  Fri 26 March 17:00



**F-105 Tokun Tokun – Journey of Life**  
 トクン トクン —いのちの旅—  
 Puppet Theatre LA CLARTET  
 人形劇団クラルテ



"Feel" Puppet Show  
 “感じる”人形劇

110min Japan 日本 0+ 0歳~

R's Art Court  
 R's アートコート

VN6



3/23 日 Tue 23 March 15:00

**F-106 The first concert for babies and moms to enjoy together, played by Kanonpu!(Rie)**  
 かのんぷ! RIE のママと赤ちゃんのためのコンサート  
 Nakatsubo Arts Agency  
 ナカツボ・アーツ



Concert for children aged 0 to 3  
 0~3歳に向けたコンサート

BABY

45min Japan 日本 0+ 0~3歳

Galaxcity(Recreation hall 3)  
 ギャラクシティ・レクリエーションホール3

VN2-3



3/24 日 Wed 24 March 11:00

**F-107 The Gardener**  
 The Gardener  
 Shoshinz  
 小心ズ(しょうしんず)



A puppet show that is not a "puppet show"

"人形劇"じゃない人形劇

60min Japan 日本 4+ 4歳~

Hnamaru Group Oji Fringe Theatre  
 花まる学習会王子小劇場

VN4



3/24 日 Wed 24 March 17:00

**F-108 Let's enjoy together the "MATURI" festival**  
 囃し囃されおまつりひろば  
 ARAUMAZA Jananese Folk Entertainment Performance Company  
 民族歌舞団 荒馬座



Enjoy Japanese drums, dances and festivals "MATSURI"

日本の太鼓・踊り・祭  
 "MATSURI"を楽しもう

60min Japan 日本 0+ 0歳~

R's Art Court  
 R's アートコート

VN6



3/24 日 Wed 24 March 17:00

**F-109 The complete works of william shakespeare(abridged)**  
 三人でシェイクスピア  
 DramaticCampany Chojugiga  
 劇団鳥獣戯画



Explosion of laugh!  
 抱腹絶倒!

90min Japan 日本 6+ 6歳~

Theater Green (Bog in Box Theatre)  
 シアターグリーン

VN5



3/24 日 Wed 24 March 19:00

**F-110 Guru-Guru**  
 ぐるぐる  
 CAN SEIGEI  
 CAN 青芸



A wonderful time on the lap  
 おひざのうえで不思議体験!

BABY

30min Japan 日本 0+ 0歳~36ヶ月

Galaxcity(forum)  
 ギャラクシティ・ふぉーらむ

VN2-5



3/25 日 Thu 25 March 11:00

**F-111 Pokapoka-pukupuku-main-main**  
 ぽかぽかぷくぷくメインメイン  
 Potherb  
 香味野菜



Baby theater  
 はじめてのおしばい

BABY

40min Japan 日本 0+ 0~24ヶ月まで

Galaxcity(forum)  
 ギャラクシティ・ふぉーらむ

VN2-5



3/22 日 Mon 22 March 11:00

**F-112 JUNK ART CIRCUS**  
 JUNK ART CIRCUS  
 ranahouse  
 ラナハウス



60min Japan 日本 4+ 4歳~

Theater Green(Bog in Box Theatre)  
 シアターグリーン

VN5



3/25 日 Thu 25 March 11:00

**F-113** The first orchestra from the age of 0  
0歳からの・はじめてのオーケストラ

Salon Orchestra Japan  
日本サロンコンサート協会



Infants listen in crazy  
乳幼児が夢中で聴きます

75min Japan 日本 0+  
0歳~

Simosawa Culture Center (Yamabiko Hall)  
下諏訪総合文化センター・やまびこホール

VN11-1

3/25 ㊦ Thu 25 March 13:00



**F-117** Kenji Miyazawa: The Restaurant with  
Many Orders 宮沢賢治『注文の多い料理店』

studio polano  
スタジオ・ポラーノ



Both children and adults can  
enjoy it!

子どもも大人も楽しめる!

60min Japan 日本 6+  
6歳~

R's Art Court  
R's アートコート

VN6

3/25 ㊦ Thu 25 March 19:00



**F-114** Own Eyes: See the World Yourself  
Own Eyes ~キミの心でみる世界~

Mina Watoto  
Mina Watoto



Experience the stage with your  
body and mind.

「身体」と「心」で感じる舞台

70min Japan 日本 4+  
4歳~

Simosawa Culture Center (Asunaro Hall)  
下諏訪総合文化センター・あすなるホール

VN11-3

3/25 ㊦ Thu 25 March 15:00



**F-118** Pobon the Baby Elephant and the Moon  
子ゾウのポボンとお月さま

Theatre Company Inzou  
特定非営利活動法人 劇団印象 -indian elephant-



A baby elephant sings and danc-  
es in the jungle of fun.

子ゾウが歌い、踊る、遊びの  
ジャングル!

45min Japan 日本 2+  
2歳~

Chino Cultural Complex(Multi-hole1)  
茅野市民館・マルチホール1

VN9-1

3/25 ㊦ Thu 25 March 19:00



**F-115** PENOSHIMA  
ペノシマ

Dctpeppers Theatre  
ドクトペッパーズ



a doll×shadow play ×  
self-restraint

人形×影絵×自粛

45min Japan 日本 7+  
7歳~

Hnamaru Group Oji Fringe Theatre  
花まる学習会王子小劇場

VN4

3/25 ㊦ Thu 25 March 17:00



**F-119** Seeds of Music in Summer  
ベイビーシアター うたのたね~おんがくのはじまり~

Yamano-Ongakusha  
山の音楽舎



Feel relaxed and comfortable  
atmosphere

おいしい空気をめしあがれ

BABY

35min Japan 日本 0+  
0~30ヶ月  
未満

Galaxcity(forum)  
ギャラクシティ・ふぉーらむ

VN2-5

3/26 ㊦ Fri 26 March 11:00



**F-116** Space Hippo  
宇宙カバ〜 Space Hippo

Mochinoshu Puppet Company  
人形劇団望ノ社



A Hilarious and epic science  
fiction adventure, experienced  
with live animation.

笑いと涙の SF 冒険影絵劇

60min Japan 日本 10+  
10歳~

Chino Cultural Complex(Multi-hole2)  
茅野市民館・マルチホール2

VN9-2

3/25 ㊦ Thu 25 March 17:00



**F-120** Festival Lucky bag  
おまつり福袋

Festival Entertainment Group Dengakuza  
お祭り芸能集団 田楽座



Dissipate from evil diseases  
with festival power

お祭りパワーで厄病退散

60min Japan 日本 0+  
0歳~

Chino Cultural Complex(Multi-hole2)  
茅野市民館・マルチホール2

VN9-2

3/26 ㊦ Fri 26 March 15:00



**F-121** **Everybody de Rakugo**  
 みんな de らくご  
 STUDIO EGGS  
 スタジオエッグス



Children can also enjoy rakugo!  
 子どもも落語を楽しめるよ!

70min Japan 日本 5+ 5歳~

Simosuwu Culture Center (Small gymnasium)  
 下諏訪総合文化センター・軽体育室 VN11-4

3/26 ☺ Fri 26 March 15:00



**F-122** **Beccanko-oni**  
 ベッカンコおに  
 NanjaMonja  
 劇団なんじゃもんじゃ



Where is a goblin?  
 鬼っていったいどこにいる

70min Japan 日本 5+ 5歳~

Chino Cultural Complex(Rehearsal room)  
 茅野市民館・リハーサルルーム VN9-4

3/26 ☺ Fri 26 March 17:00



**F-123** **The Boy and the Dolphin**  
 少年とイルカ  
 Pantomime Theater  
 パントマイムシアター



The Session! Piano & Mime: The Boy and the Dolphin  
 ザ・セッション! ピアノ&マイム「少年とイルカ」

70min Japan 日本 10+ 10歳~

Simosuwu Culture Center (Asunaro Hall)  
 下諏訪総合文化センター・あすなろホール VN11-3

3/26 ☺ Fri 26 March 17:00



**F-124** **Johanna Can you Whistle**  
 おじいちゃんの口笛  
 Tokyo Engeki Ensemble  
 東京演劇アンサンブル



What is exploration by Wolf and Bella?  
 ウルフとベラの探検とは?

60min Japan 日本 3+ 3歳~

Theater Green(Bog in Box Theatre)  
 シアターグリーン VN5

3/26 ☺ Fri 26 March 19:00  
 3/27 ☺ Sat 27 March 13:00



**F-125** **The Little Prince**  
 ル プチ プリンス LePetitprince ~星の王子さま~  
 Dramatic Company Choju Giga  
 劇団鳥獣戯画



A fantasy-filled performance.  
 ファンタジーパフォーマンス

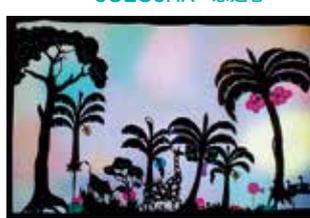
60min Japan 日本 6+ 6歳~

Chino Cultural Complex(Multi-hole1)  
 茅野市民館・マルチホール1 VN9-1

3/26 ☺ Fri 26 March 19:00



**F-126** **Shadow & Music Theater KUPU-KUPU "WHERE'S THE FISH?"**  
 影絵音楽団くぶくぶ「きんぎょが にげた」  
 SOZOSHA 想造舎



Let's find the gold fish!  
 きんぎょをみつけよう!

50min Japan 日本 3+ 3歳~

R's Art Court  
 R's アートコート VN6

3/26 ☺ Fri 26 March 19:00



**F-127** **Special showtime**  
 スペシャル・ショータイム♪  
 TAP DO!  
 TAP DO!



The hottest comedy tap dance show in Japan!  
 笑いとタップがてんこ盛り!

70min Japan 日本 1+ 1歳~

Simosuwu Culture Center (Yamabiko Hall)  
 下諏訪総合文化センター・やまびこホール VN11-1

3/26 ☺ Fri 26 March 19:00



**F-128** **TON-Ton-ton**  
 TON-Ton-ton  
 Mitsuami  
 みつあみ



Which a house do you like?  
 君はどのオウチが好き?

BABY

50min Japan 日本 2+ 2歳~5歳

Galaxcity(forum)  
 ギャラクシティ・ふぉーらむ VN2-5

3/27 ☺ Sat 27 March 11:00



## T1 The Noh Play HAGOROMO 能楽公演「羽衣」



観世喜正 撮影：青木信二

室町時代より650年以上、演じ受け継がれてきた日本を代表する舞台芸術。能「羽衣」は、羽衣伝説をもとにした演目。雄大な富士山、白砂青松の三保の松原、その天空に舞う天女、日本の風土の美しさを描き切った人気の作品です。

### 13時公演

解説：小島 英明

「羽衣」

シテ：観世 喜正

ワキ：館田 善博

笛：竹市 学 小鼓：飯富 孔明 大鼓：佃 良太郎 太鼓：梶谷 英樹

後見：弘田 裕一／河井 美紀

地謡：駒瀬 直也／佐久間 二郎／小島 英明／桑田 貴志

### 19時公演

解説：鈴木 啓吾

「羽衣」

シテ：観世 喜正

ワキ：御厨 誠吾

笛：八反田 智子 小鼓：鳥山 直也 大鼓：柿原 光博 太鼓：大川 典良

後見：弘田 裕一／河井 美紀

地謡：中所 宜夫／永島 充／鈴木 啓吾／中森 健之介

### Yarai-nohgakudo

矢來能楽堂

VN7

Japan  
日本

45min

3/25 ㊦ Thu 25 March 13:00 / 19:00

Project organized and co-organized by the Japan Expo, 2020

Organized by: Agency for Cultural Affairs / Japan Arts Council / The 20th ASITEZI World Congress Tokyo Executive Committee

令和2年度日本博主催・共催型プロジェクト

「日本の文化、伝統に出会う」

主催：文化庁／独立行政法人日本芸術文化振興会／

第20回アステジ世界大会・東京実行委員会

制作協力：(公社) 能楽協会



## T2 NIHONBUYO -Japanese Classical Dance- NAGAUTA -Japanese Classical Music

日本舞踊×長唄

～伝統舞踊と伝統音楽の共演～



西川 大樹



藤間 涼太郎



今藤 政貴



今藤 長龍郎



藤舎 呂英

歌舞伎から生まれ発展してきた日本舞踊と長唄。

長唄ならではの華やかな演奏を楽しめる長唄演奏「越後獅子」と親獅子が仔獅子に与える試練と情愛をダイナミックに描く日本舞踊「連獅子」。日本舞踊と長唄の魅力がたっぷりつまった両演目をぜひお楽しみください。

### Performers

Japanese dance repertoire: Nagauta : Renjishi(The Father and Son Lions)

Performers: Daiki Nishikawa, Ryotaro Fujima

Nagauta starred by Uta / Masaki Imafuji

Shamisen / Chotatsuro Imafuji Hayashi / Roei Toshi

### 出演者

日本舞踊 西川 大樹／藤間 涼太郎

唄 今藤 政貴／今藤 政之祐／今藤 龍之右

三味線 今藤 長龍郎／今藤 龍市郎／今藤 龍十郎

囃子 笛 : 藤舎 推峰

小鼓：藤舎 呂英・藤舎 雪丸

大鼓：藤舎 呂近

太鼓：望月 太津之

### Yarai-nohgakudo

矢來能楽堂

VN7

Japan  
日本

60min

3/26 ㊦ Fri 26 March

19:00

Project organized and co-organized by the Japan Expo, 2020

Organized by: Agency for Cultural Affairs / Japan Arts Council / The 20th ASITEZI World Congress Tokyo Executive Committee

令和2年度日本博主催・共催型プロジェクト

「日本の文化、伝統に出会う」

主催：文化庁／独立行政法人日本芸術文化振興会／

第20回アステジ世界大会・東京実行委員会

制作協力：(公社) 日本舞踊協会 (一社) 長唄協会



○ 海外国内招待作品 Official Selection 
 ★ 対面式 
 F 自主公演作品 Fringe Performance 
 W コンgress、ワークショップ、シンポジウム Congress, Workshop, Symposium

	VN1	VN2	VN4	VN5	VN6	VN7	VN8
東京会場	としま区民センター Toshima Civic Center	ギャラリーシムン Galaxy	花まる学園学生子小劇場 Hanamaru Group Of Fringe Theatre	シアターグリーン Theater Green	カサートコート R's Art Court	矢来能楽堂 Yari-nohgaku-do	浅田東洋館 Asakusa Toyokan
2019 3/22					F-101 とんからり		
					F-102 ナベレタトラの愚かえし		
		F-111 ぼかぼかぶくぶく メインメイン			F-103 KUUKI		
		W1 演劇で遊ぼう!			F-103 KUUKI		
		W11 カラダの詩BODYPOETRY					
	O-1★ こんにやくざのおんがくかい						
3/23		W10-1 W3 表現WS「カラダとココろをつかって遊ぼう!」 ミュージカルWS					
	O-1★ こんにやくざのおんがくかい				F-105 トクントクンの旅		
	O-2 小さな島のエヴァ	W12 殺陣アクション!					
	O-1★ こんにやくざのおんがくかい						
		C1 18:30-開会式					
3/24		W12-1 F-106 かのんぶりEのママトと 赤ちゃんのためのコンサート 殺陣アクション!					
		W2 万葉歌を響きとカラダで遊ぶ					
		W12-2 殺陣アクション!					
	O-4 ピッコリ		F-107 The Gardener		F-108 誰し暇され おまつりひろば		
	O-5 オオカミの通り道		F-109 三人でツイステア		T3 笑楽座		
3/25	O-28 レオの小さなトランク	F-110 ぐるぐる	F-112 JUNK ART CIRCUS				
		W9 はじまりのダンス			T1 能楽		
	O-6 プーノ〜空への手紙〜						
	O-9★ O-7 ホーカスポーカス	F-115 ベンシマ					
	楽器の国へようこそ	O-8 できないことは何もない	F-117 T1 T3 宮沢賢治 能楽 笑楽座				
	O-9★ O-10 楽器の国へようこそ 赤ずきんちゃん	W13-1 F-119 ベイビーンアター けたのたね ~おんがくのはじまり~					
	O-9★ O-11 楽器の国へようこそ ヨンガン姫とまねけなオンダ	W13-2 獅子舞で遊ぼう					
	O-3 ゲルタの部屋	F-104 まーるんぼつ					
	O-13 はじめての1歩	F-124 F-126 おじいちゃんの口笛			T2 日本舞踊 長泉		
	O-15 イェシェン	F-128 TON-Ton-ton	影絵音楽団くぶくぶ				
		W4 演劇教育の可能性を考える					
		S1 公開フォーラム 演劇と子どもたち	F-124 おじいちゃんの口笛				
	O-14 つみきのいえ	F-135 3GAGAHEADS THE BODYTIGHTS MEN SHOW ~ビクトグラムの大冒険~	F-132 マイデアドール				
	O-16 アナの はじめての冒険	F-135 3GAGAHEADS THE BODYTIGHTS MEN SHOW ~ビクトグラムの大冒険~					
	O-17 「うさぎとかめ」孫子の兵法						
		F-140 音と空間のジャグリング					

■ 日本博ワークショップ、オープン事業、特別企画 JAPAN CULTURAL EXPO, Open project, Special 
 C セレモニー Ceremony

長野会場

	VN9	VN11	VN10
長野会場	Chino Cultural Complex 香野市民館	Simosawa Culture Center 下諏訪 総合文化センター	Suwa-shi Cultural Center 諏訪市文化センター
3/25		F-113 0歳からの はじめてのオーケストラ	W7 三角形で遊ぶ
		F-114 Own Eyes〜キミの心でみる世界〜	
	F-116 宇宙カバ〜Space Hippo		T103 あそびの集 25(木)〜31(水) 10:30-16:00
	F-118 子ゾウのポポンとお月さま		
3/26	F-120 おまつり福袋	F-121 みんなdeらくご	
	F-122 ベックンコおに	F-123 少年とイルカ	
	F-125 ルプチプリンス ~星の王子さま~	F-127 スペシャル・ジョータム♪	
3/27	F-130 ソノヒカギリ美術館	T101 みんなのディスコ	W5 コミュニケーションWS
	F-131 さくおのおと		
	F-134 花咲翁 はなさかじいさん	T104 サブステージ 27(土)〜30(火) 随時	F-133 びりとプッチー&ナツコ
3/28	F-137 チョコレートはんぶんこ 岡田健太郎の ピアノ弾き語りコンサート	F-136 音と言葉の世界	W15-1 南京 玉すだれ体験 太鼓ライブ
	O-19★ サークスの灯(ひ)	F-148 ワイラートガーデン(無料)	W15-2 南京 玉すだれ体験
	O-18★ KOYO マイムライブ	F-148 ワイラートガーデン(無料)	W17-1 歌舞伎・ことはじめ
		F-141 Witty Look! Life's a circus!!!!	W17-2 歌舞伎・ことはじめ
		T102 盆ダンス	W8 からだで表現あそび
3/29	O-19★ サークスの灯(ひ)	F-142 KOYO マイムライブ	W14-1 ハジケま書
	O-18★ 江戸系あやつり人形の世界	F-142 Hand Shadows ANIMARE	W17-3 歌舞伎・ことはじめ
	O-20 何になるかな?		
	O-19★ サークスの灯(ひ)		
3/30	W16-1 S2 こどもあ〜ACTION	W14-2 ハジケま書	
	W6 手影絵に挑戦!		W14-3 ハジケま書
	O-21 エウリアの愛	F-144 レミゼラブル	
	バッファローボーイ		
	O-24★ 江戸系あやつり人形の世界	O-26 F-144 F-145 W16-2 ノリノリ狂言体験!	
	F-146 ふたりのお話		W10-2 ミュージカルWS
	O-24★ O-25 ファンタジー フジカール	F-143 3GAGAHEADS THE BODYTIGHTS MEN SHOW ~ビクトグラムの大冒険~	W16-3 ノリノリ狂言体験!
	あやつり人形の世界	F-144 レミゼラブル	
			閉会式 C2

掲載内容は予告なく変更になる場合があります。

ガイドブック